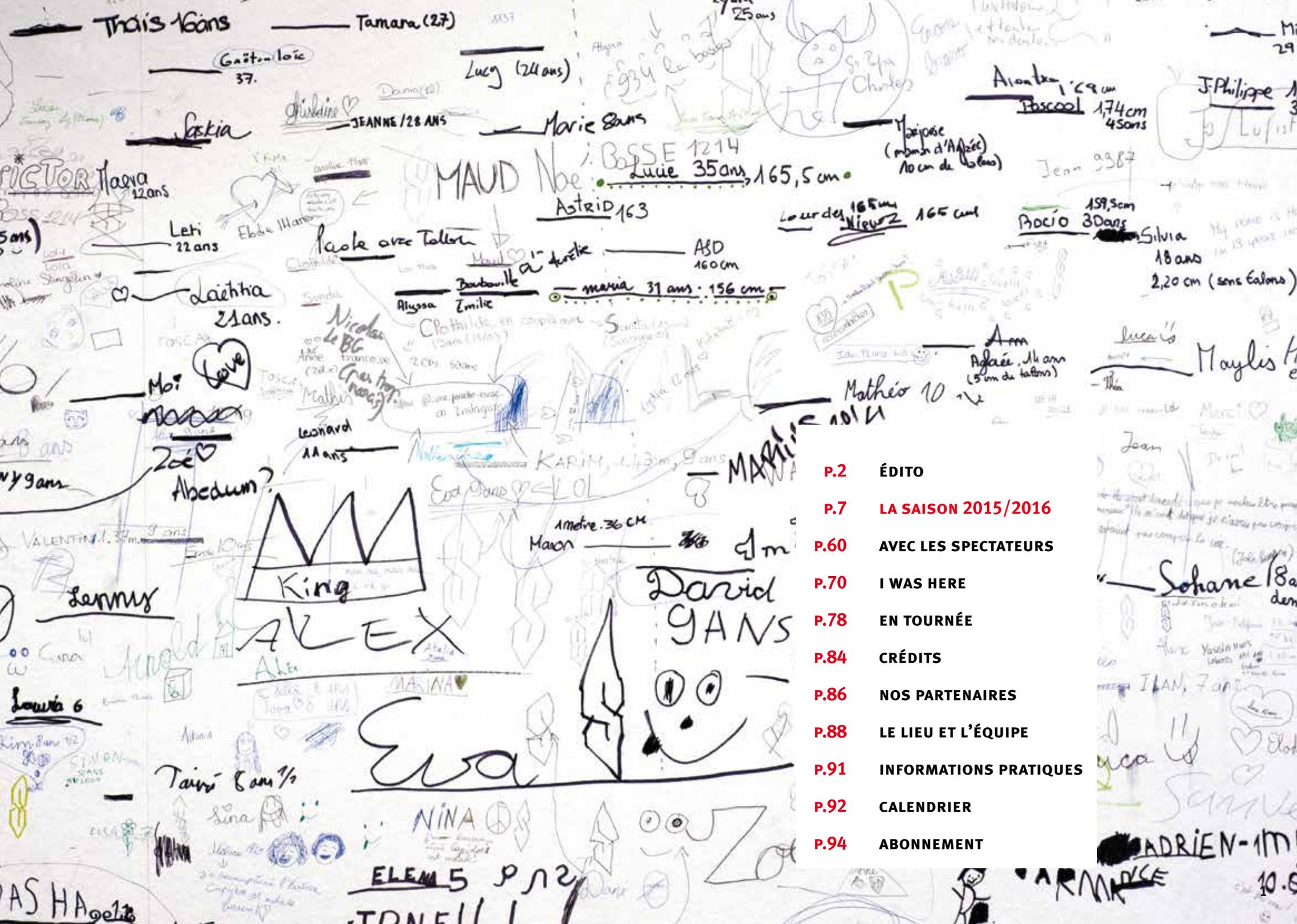


15  
16



**AM**  
**STRAM**  
**GRAM**  
THÉÂTRE GENÈVE



- P.2 ÉDITO
- P.7 LA SAISON 2015/2016
- P.60 AVEC LES SPECTATEURS
- P.70 I WAS HERE
- P.78 EN TOURNÉE
- P.84 CRÉDITS
- P.86 NOS PARTENAIRES
- P.88 LE LIEU ET L'ÉQUIPE
- P.91 INFORMATIONS PRATIQUES
- P.92 CALENDRIER
- P.94 ABONNEMENT

# EDITO

Nous sommes des femmes et des hommes, jeunes ou vieux, nous sommes de petits garçons, de petites filles. Une fois par an, une fois par mois, une fois par semaine, nous prenons le tram, le bus ou la voiture, la bicyclette ou nos deux jambes, et nous allons au théâtre, nous allons nous asseoir dans un théâtre, assister à une représentation et mettre de côté la fatigue, les problèmes, les ennuis, les petits travaux qu'il faudrait envisager dans l'appartement ou la maison, les factures entassées, la lecture sans cesse remise à plus tard de certains livres, les doutes innombrables, les souvenirs qui rongent.

Nous ne savons pas qui sera assis juste à droite, qui à gauche - surprise - on passera peut-être une heure ou deux près d'un ou d'une dont on ignore tout et on se risquera, épaulé contre épaulé, à être ennuyé, enchanté, surpris, décontenancé, bouleversé, submergé, transformé, envahi, par ce que l'on va découvrir sur scène, depuis le cœur battant de l'assemblée. C'est une action on ne peut moins anodine : s'asseoir dans un théâtre.

À chaque fois, on espère changer de pays. Changer le cours de sa journée, changer le cours de sa pensée, le cours des choses, en traversant l'étendue sans fin des émotions, elle qui remet en jeu le réel, l'interroge, le perturbe, le régénère.

Nous composons une assemblée, une assemblée comme aucune autre. Aucune autre assemblée ne se compose d'autant de fragilités rejointes, consentantes, humaines, encore humaines, tellement humaines. De nos corps multiples, nous ne faisons qu'un - artistes, techniciens, spectateurs - pour accepter ensemble de partager des points de vue différents, pour que s'aigüise le sens critique de chacun, que s'organise le flot des impressions, des questions, des révélations, des refus, de l'indifférence ou des engouements. Nous acceptons la présence d'autrui, pas tout à fait comme dans le bus ou au café : fragiles comme dans l'œuf : incertains, ouverts, actifs. Ici et ailleurs, ensemble nous sommes en deux lieux à la fois, prêts à construire avec des étrangers une émotion à la fois individuelle et collective.

Ce nous, c'est vous, spectateurs d'Am Stram Gram. Qui venez à nous, que vous ayez cinq, quinze, trente ou quatre-vingts ans. Vous qui êtes les témoins de naissances, de rencontres, de tentatives, sur nos scènes, terrains de jeu investis par des artistes de tous horizons. Nous essayons de questionner ce que c'est qu'être ensemble, coûte que coûte, contre les ostracismes, les orages, les bobos au genou, les coups de blues, contre tout ce qui menace notre aspiration au partage. Nous voulons vous remercier de votre fidélité, de la présence et du soutien réguliers de nos abonnés, dont la curiosité concourt à faire de ce théâtre une maison, pour toutes les générations. Depuis trois ans, le Théâtre Am Stram Gram s'est affirmé comme maison de création pour l'Enfance et la Jeunesse ; chaque saison, des équipes répètent dans nos murs ; les accouchements sont nombreux de spectacles aux formes diverses, inventions sans cloison, aspirant toujours à l'intensité des premières fois, à l'enfance de nos arts.

Cette saison, pas moins de huit créations au programme, des spectacles que nous décidons de soutenir avant même leur mise en œuvre ; et c'est cette confiance qui leur permettra d'exister. Muriel Imbach se demande si les garçons ont le droit de porter du rose ou si c'est réservé aux filles et pourquoi d'abord ? Mariama Sylla plonge dans le cinéma de Jean-Luc Godard avec une douzaine de filles et de garçons pas du tout à bout de souffle, Emmanuelle Destremau et Elodie Segui lancent des appels musicaux en direction de l'espace, Emilie-Anna Maillet vous guide dans la magie des arts numériques et l'univers infini de Jon Fosse, Sylviane Tille vous décroche la mâchoire avec les Contes abracadabrants de Hohler, Mélissa von Vépy vous enchante et vous verrez pourquoi parce qu'il faut voir ça pour le croire. Beaucoup de femmes aux commandes et on s'en réjouit !

Münchhausen, Blanche-Neige, Cyrano de Bergerac : les grands héros auront aussi la part belle, en inspirateurs poétiques qu'ils sont : après *La Reine des Neiges* et *Ventrosoleil*, deux spectacles déjà créés à Am Stram Gram, Joan Mompart mettra en scène de nouvelles aventures du Baron de Münchhausen. La Cordonnerie (Samuel Hercule et Métilde Weyergans) présentera sa version (très très originale) des aventures de Blanche-Neige, quelque part entre théâtre, musique et cinéma, entre la maison des sept nains et le mur de Berlin. La compagnie Hecho en casa ressuscitera le *Cyrano* de Rostand, sous la plume subtile de Tai-Marc le Thanh, d'après l'album de Rébecca Dautremier (la créatrice des *Drôles d'Oiseaux* d'Am Stram Gram, qui planent dans notre espace d'accueil) que nous retrouverons avec une joie immense. Enfin, David Gauchard nous emmènera au nord du 55° parallèle, en expédition vers le Nunavik, entre poésie et beat-box.

Barbara Schlittler, Katy Hernan, Jessica Huber et Jean-Louis Johannides seront en résidence durant la saison, préambule à une création à venir, dont le thème est... 1985 (ou presque) ! Ateliers, rencontres, répétitions ouvertes, formes courtes, brigades dansées... autant de rendez-vous à ne pas manquer, sous l'égide de trois drôles de dames.

Le Laboratoire Spontané en quête d'expériences à vif battra les routes de Suisse et de Navarre, jusqu'en Roumanie ! Bal littéraire salsa au Théâtre Kléber-Méleau de Renens, carte blanche au TLH de Sierre, lotos poétiques en Valais et en Haute-Savoie, théâtre

documentaire en Transylvanie... Surprises à l'horizon !

Am Stram Gram est aussi un lieu de pédagogie, de sensibilisation au théâtre par la pratique artistique. Face à une demande croissante, de nouveaux ateliers seront proposés aux spectateurs de tous âges désireux d'éprouver la scène, d'approcher l'écriture dramatique, de découvrir le travail de l'acteur et les différents langages artistiques. Ateliers pour enfants, adolescents et adultes débutants, adultes confirmés, comédiens amateurs, ou à vivre en famille, rencontres avec les artistes, visites du théâtre et occasions d'en découvrir les métiers, accueil de nombreux jeunes stagiaires et d'un apprenti... Nous continuerons d'aller à la rencontre des publics scolaires, que nous recevons nombreux dans nos murs : poursuite du dispositif « Le théâtre, c'est (dans ta) classe ! » (100 représentations par an dans les établissements du secondaire du Canton), renforcement du programme d'ateliers et de résidences d'artistes dans les classes, formation des enseignants, promotion des écritures théâtrales Enfance et Jeunesse grâce à la valise-théâtre.

Ctrl-J, c'est le nom d'un temps fort qui associera le Théâtre Am Stram Gram, le Théâtre de Carouge et le Théâtre de Poche pour un festival printanier destiné aux spectateurs de 15 à 25 ans, visant à conjuguer les énergies par la grâce du dialogue en lien direct avec la jeunesse du Canton.

Parce que nous avons des enfants et des jeunes la plus haute opinion.  
Parce que nous parlons d'aujourd'hui et de demain, à des gens d'aujourd'hui et de demain. Nous rêvons d'un théâtre qui soit au cœur des attentes de chacun, dans la construction de sa propre identité. Nous posons des questions, nous posons des poèmes à la place des problèmes, parce que dans les poèmes, il y a des solutions. On le croit.

Fabrice Melquiot, directeur

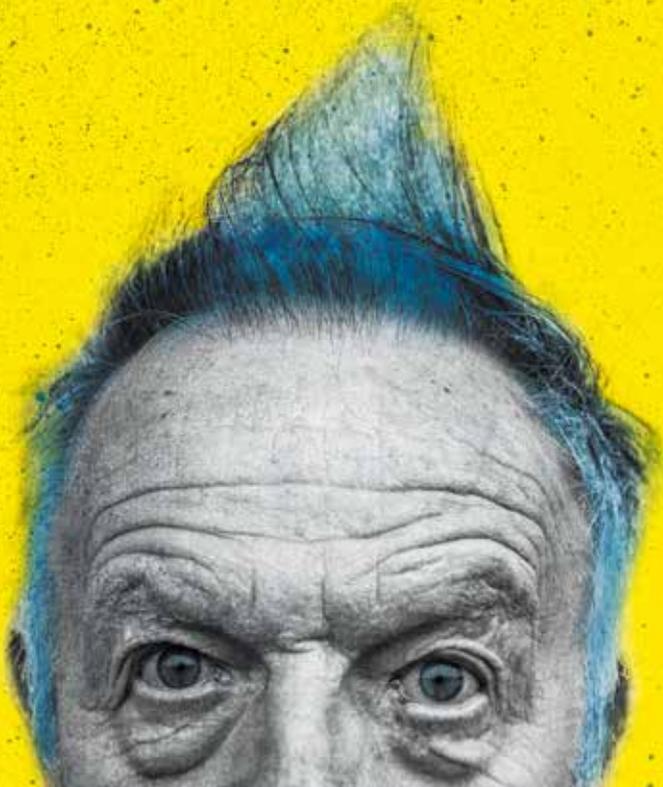
# OUVERTURE DE SAISON

Vendredi  
18 septembre  
à 19h

Ouverture de saison. Les artistes sont là - metteurs en scène, comédiens, musiciens... Avec eux, tu fais un tour d'horizon de la saison à venir, tu sais mieux à quoi t'attendre, vers quel spectacle aller. Au risque d'aller vers tous ; tant mieux, tu peux. On chante. On danse aussi, peut-être, si une mouche nous pique. Ariane a tourné un film à sa manière. Pierre-André et Rafael sont bronzés. Marion a laissé pousser ses cheveux. Olga décoche ses plus beaux sourires, Arantxa n'a plus d'accent. Elizabeth vous prend en photo, pour l'album souvenirs. Jeanne fait cadeau de nouvelles affiches hyper-jalousees dans le monde entier. Rémi, Xav et Gautier ont la mine des grands jours, sous les cintres magiques. Lucie est en robe de soirée. Sarah, Alizé et Maëva ont préparé des cocktails d'enfer. Romina a concocté un nouveau buffet mémorable. Il y a des amis, des inconnus, des nouveaux, des habitués, des enfants, des jeunes, des grands, des vieux. Il y a toi, on espère. Viens pas seul. Ramène ta meute. Rameute ta bande. Bienvenue.

Tout public / entrée libre sur réservation au 022 735 79 24

# MÜNCHHAUSEN?



Dès 7 ans

texte **FABRICE MELQUIOT**  
mise en scène

**JOAN MOMPART** d'après  
*Le Baron de Münchhausen*  
de **R.E. RASPE** et **G.A. BÜRGER**

avec **MELANIE BAUER**  
**BAPTISTE GILLIERON**  
**JACQUES MICHEL**  
**CHRISTIAN SCHEIDT**  
**BASTIEN SEMENZATO**

scénographie  
**CRISTIAN TARABORELLI**  
musique

**SIMON AESCHIMANN**  
enregistrée par  
**L'ENSEMBLE CONTRECHAMPS**  
univers sonore

**WILLIAM FOURNIER**  
vidéo **BRIAN TORNAY**  
technicien vidéo

**STÉPHANE GATTONI**  
lumière **YANN GIORIA**  
assistante à la mise en scène

**HINDE KADDOUR**

SEPTEMBRE

mar 29 19h

OCTOBRE

sam 03 17h

dim 04 17h

mar 06 19h

sam 10 17h

dim 11 17h

mar 13 19h

ven 16 19h

sam 17 17h

dim 18 17h

THÉÂTRE / CRÉATION AM STRAM GRAM

L'Aventure, avec un grand A. La Grande Aventure, Grande avec un grand G. Les Grandes Aventures, avec un grand pluriel. C'est sa vie à lui, Karl Friedrich Hieronymus, Baron de Münchhausen, dont vous avez sans doute déjà entendu parler ; ce cousin de Don-Quichotte-des-Moulins, ce grand-oncle-d'Alice-des-Merveilles. Grandes Aventures, sur et sous la Terre, au ciel, sous la mer, sur la Lune. Après *Frankenstein* et *Moby Dick*, Fabrice Melquiot se lance par la face Nord dans l'ascension d'un nouveau monument de la littérature ; c'est à sa moustache flamboyante qu'il s'agrippe pour donner au mythe inventé par Rudolf Erich Raspe un nouveau lustre. Et un fils ! Eh oui, il lui donne un fils. Et une belle-fille aussi. Et puis, comme il se doit, un cheval coupé en deux, des cyclopes et des lions, des crocodiles, un boulet de canon qu'on enfourche comme Bucéphale, Vénus et Vulcain, le Rocher de Gibraltar qui n'est pas vraiment le Rocher de Gibraltar, une baleine gigantesque, des apparitions fabuleuses et des disparitions magiques. Münchhausen ? Pourquoi un point d'interrogation ? C'est quoi encore, ce mystère ? Vous le saurez en découvrant cette nouvelle Aventure du baron perché, qui nous parle de la fantaisie qui manque, de la folie épique qui fait défaut. C'est Joan Mompарт (*La Reine des Neiges, On ne paie pas on ne paie pas, Ventrosoleil...*) qui met en scène avec la puissance d'évocation qu'on lui connaît, sa verve, son sens de l'espace et son amour des acteurs, cette comédie pétaradante.

Aventure au grand A, Appel au réveil poétique !

AUTOUR DU SPECTACLE

- **Répétition publique** dimanche 27 septembre à 17h
- **Rencontre avec les artistes** samedi 10 octobre à 18h
- **Atelier de jeu autour du thème « L'inouï »** samedi 10 octobre de 10h à 13h, animé par le metteur en scène Joan Mompарт (atelier famille dès 7 ans. Gratuit sur inscription obligatoire, 25 pers. maximum. En priorité offert aux abonnés. Avec le soutien de la Fondation Ernst Göhner.)
- **Ateliers d'écriture** en lien avec le spectacle, animés par Fabrice Melquiot, dans le cadre des parcours de spectateur d'Am Stram Gram pour les scolaires.

NOUS VÎMES DE GRANDS ÊTRES  
MONTÉS SUR DES VATOURS, DONT  
CHACUN AVAIT TROIS TÊTES. AU LIEU  
DE MONTER À CHEVAL, COMME NOUS  
AUTRES HABITANTS DE LA TERRE,  
LES GENS DE LA LUNE MONTENT CES  
SORTES D'OISEAUX.





CACHÉ DANS SON BUISSON DE LAVANDE

**CYRANO**

SENTAIT BON LA LESSIVE

Dès 6 ans

texte

**TAÏ-MARC LE THANH**

mise en scène

**HERVÉ ESTEBETEGUY**

d'après l'album *Cyrano*  
de **RÉBECCA DAUTREMER**

avec

**SOPHIE KASTELNIK**

**ANAÏS SINDERA**

**VIVIANA SOUZA**

scénographie,  
costumes et accessoires  
**FRANCISCO DUSSOURD**  
masques

**ANNIE ONCHALO**

travail corporel

**FABIEN PIQUEMAL**

régisseur général

**AITZ AMILIBIA**

**JULIEN DELIGNIERES**

construction décor

**CARLOS P. DONADO**

voix off

**LUDOVIC ESTEBETEGUY**

création musicale

**CLO**

OCTOBRE

mar 27 19h

sam 31 17h

NOVEMBRE

dim 1<sup>er</sup> 17h

## THÉÂTRE

Comme le *Don Quichotte* de Cervantès ou le *Gargantua* de Rabelais, le *Cyrano* de Rostand plane parmi les grandes ombres étincelantes de la littérature. Gascon au grand cœur, poète au grand nez. Le pic, le cap, la péninsule, etc. On sait l'amour qu'il porte à sa cousine Roxane, amour qu'il cache, qu'il empêche. Car Roxane lorgne ailleurs, du côté de Christian, qu'elle trouve vachement beau ; Christian wow trop beau. Bon, Roxane calme-toi. C'est Cyrano qui lui met les mots dans la bouche, à Christian, sinon Christian ce ne serait qu'une coquille vide. Sans Cyrano, Christian bof trop naze. Passons sur la fable. C'est un chef-d'œuvre, *Cyrano*, et puis c'est tout. Rien à ajouter. Chef-d'œuvre, basta. Viens voir le chef-d'œuvre, on a envie de te dire.

La Compagnie Hecho en casa a choisi d'adapter, avec une finesse magique, le splendide album de Rébecca Dautremer et Taï-Marc Le Thanh. On connaît Rébecca (qui créa en 2012 les Drôles d'oiseaux d'Am Stram Gram, suspendus dans l'espace d'accueil du théâtre). À elle seule, c'est pas pour dire, mais elle est aussi une espèce de chef-d'œuvre. On est heureux de la retrouver, présente partout dans l'image de ce *Cyrano* tiré d'un Japon de rêve ; une vision orientale qui recentre d'autant plus le regard sur l'œuvre originale. Ce *Cyrano*-là est unique, revivifié par la plume de Taï-Marc Le Thanh, qui restitue l'essentiel de la fable et la beauté de ce grand poème d'amour. Et si t'as six ans, ben oui, tu peux voir *Cyrano*. Et si tu comprends pas tout, c'est normal, ça parle d'amour.

### AUTOUR DU SPECTACLE

- **Rencontre avec l'illustratrice Rébecca Dautremer** vendredi 30 octobre à 19h (voir page suivante)
- **Atelier d'initiation au jeu masqué** samedi 31 octobre de 10h à 13h (atelier « familles » gratuit, pour tous dès 6 ans. Offert en priorité aux abonnés, avec le soutien de la Fondation Ernst Göhner.
- **Rencontre avec l'équipe artistique et Taï-Marc Le Thanh** samedi 31 octobre à 18h



# CONVERSATION AVEC REBECCA DAUTREMER

Dès **8 ans**

---

VEN 30 OCT.  
à 19h

Rébecca Dautremer est sans doute la plus renommée des illustratrices jeunesse. Son sens du cadrage, de la lumière et des couleurs impressionne petits et grands. Ses albums hantent les chambres et les rêves de centaines de milliers de petites filles et de petits garçons.

En 2012, Rébecca Dautremer construisait pour Am Stram Gram *les Drôles d'Oiseaux* qui planent depuis dans le ciel souterrain du théâtre. Vous êtes nombreux (osons dire tous !) à rester bouche bée devant cette installation splendide qui nous rappelle à notre fantaisie, à nos envols, au désir du grand air.

Nous accueillons Rébecca pour le spectacle *Caché dans son buisson de lavande*, *Cyrano sentait bon la lessive*. Elle vient en poète de l'image, du dessin, de la gouache, partager avec nous certains de ses secrets ! Nous donner à voir de petits miracles en direct. Venez voir ses mains. Venez voir son œil. Venez l'entendre parler de ce qu'elle voit et voir ce dont elle parle. Et comme un bonheur ne vient parfois pas seul, Tai-Marc le Thanh sera présent parmi nous pour un bord de scène, au sortir de la représentation de *Cyrano* du 31 octobre. L'occasion d'approfondir la discussion autour de son adaptation d'Edmond Rostand et de sa collaboration avec Rébecca Dautremer. Deux rendez-vous à ne pas manquer ! Ces oiseaux-là sont rares...

SPONTANÉ. LE LABORATOIRE

# COSMOS 110



Dès 6 ans

conception

ÉLODIE SEGUI &

EMMANUELLE DESTREMAU

texte

EMMANUELLE DESTREMAU

mise en scène

ÉLODIE SEGUI

avec

MARION JEANSON

univers sonore

BILLY JET PILOT

EMMANUELLE DESTREMAU

scénographie

ALBANE SEGUI

NOVEMBRE

mar 10 19h

ven 13 19h

sam 14 17h

dim 15 17h

## THÉÂTRE SONORE

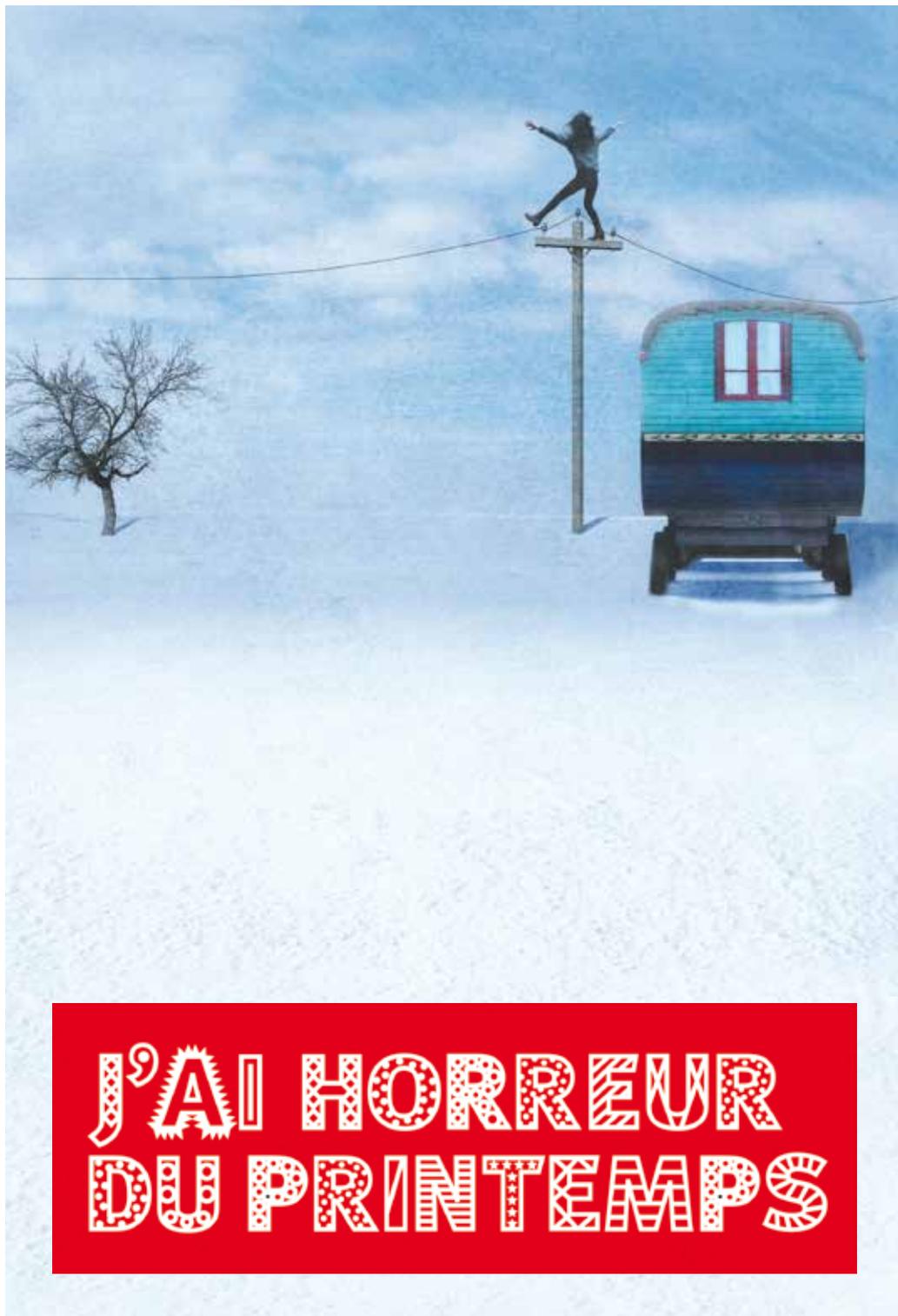
Comète est une jeune fille, musicienne et passionnée d'astrophysique. Comète, c'est un nom parfait pour une nana qui vit les yeux au ciel. Comète, elle bricole vachement bien. Elle s'est fabriqué un laboratoire avec une connexion astro-stellaire. Elle y collecte des sons et des mélodies, des bruits et des rumeurs. C'est pas que pour ses oreilles, hein, non non. Car Comète n'a qu'une seule idée en tête : composer une symphonie terrienne à destination des extraterrestres. Parce que mince de mince, franchement, on sait bien qu'ils existent, non ? Alors comment entrer en contact ? Comment leur parler ? Comment ? Que découvre-t-on quand on se penche si passionnément sur l'infini ?

COSMOS 110 est un spectacle participatif, une expérience à la croisée du théâtre, de l'astrophysique et de la création sonore. Les enfants sont invités à une forme de théâtralité particulière où le récit est guidé par ce qui se construit en direct sur scène, dans le temps de la représentation. Les spectateurs, petits et grands, sont invités à aiguïser leurs oreilles, tendues vers la science-fiction, sculptées par l'écoute du lointain plus lointain que lointain, tirées vers le haut par le chœur humain cherchant au cœur de l'espace à être encore plus humain.

Elodie Segui dirige l'Organisation, compagnie de théâtre en collaboration avec Emmanuelle Destremau, artiste associée à Am Stram Gram (bals littéraires, Suzette, lotos poétiques...), auteure, comédienne, chanteuse et musicienne.

### AUTOUR DU SPECTACLE

• **Atelier « voix et création sonore »** samedi 7 novembre de 10h à 13h (atelier « familles » gratuit, pour tous dès 6 ans. Offert en priorité aux abonnés, avec le soutien de la Fondation Ernst Göhner.)



Dès 8 ans

**ACCESSIBLE**  
**TO NON-FRENCH SPEAKERS**

conception  
**MÉLISSA VON VÉPY**  
**ET STÉPHAN OLIVA**  
musique **STÉPHAN OLIVA**

avec **MÉLISSA VON VÉPY**  
& les musiciens  
**RAMON LOPEZ**  
**CHRISTOPHE MONNIOT**  
**STÉPHAN OLIVA**  
**CLAUDE TCHAMITCHIAN**

scénographie  
**MÉLISSA VON VÉPY**  
image et vidéo  
**MAXIME PECHETEAU**  
lumière **XAVIER LAZARINI**

construction décor  
**NEIL PRICE**  
costumes  
**CATHERINE SARDI**

assistants à  
la mise en scène  
**GAËL SANTISTEVA**

**SUMAKO KOSEKI**  
régie générale, vidéo  
et lumière  
**SABINE CHARREIRE**  
régie son et plateau  
**OLIVIER POT** ou  
**JULIEN CHÉRAULT**

**NOVEMBRE**

mar	24	19h
ven	27	19h
sam	28	17h
dim	29	17h

## **CIRQUE ET MUSIQUE**

Manège triangulaire entre musique, spectacle et bande dessinée, *J'ai horreur du printemps* est un hommage au chef-d'œuvre intemporel de Fred, paru en 1973 et considéré comme un sommet d'humour féroce et pataphysique.

Sur scène, une toile tendue entre des poteaux électriques, sur laquelle sont projetés cycliquement de courts extraits du *Petit Cirque* de Fred, qui relate les aventures de Léopold, le forain bourru, de sa femme Carmen, condamnée à tirer la roulotte, et de leur fils, voyageant tous trois parmi les corbeaux, chevaux-clowns, trapézistes ou hommes-bombes à retardement, dans des paysages tour à tour miroirs, flipper ou fonds marins.

Mis en musique par quatre musiciens hors-pairs (piano, contrebasse, batterie, percussions, saxophone), composant un orchestre insolite, ils traversent le paysage. Entre éclats sonores, et silences de solitude, ils ne font que passer. Les amateurs de jazz sauront avec quoi riment ces noms : Stéphan Oliva, Claude Tchamitchian, Ramon Lopez et Christophe Monniot... Chapeau !

Un personnage de chair et d'os, incarnation de Carmen, fait basculer l'ensemble dans un monde fantasmagorique, une rêverie en trois dimensions. Suspendue, aérienne, elle bouleverse l'ordre des choses : c'est l'inclassable Mélissa von Vépy qui fait éclater le cadre des vignettes, avec son art de l'apesanteur, son don des envolées.

Tableaux surréalistes qui disent la rudesse et la poésie de ceux qui marchent de ville en ville, pour que la fête ait lieu.

### **AUTOUR DU SPECTACLE**

• **Atelier sur l'aérien et l'imaginaire**, la narration visuelle animé par Mélissa Von Vépy les 20-21 novembre. Destiné aux danseurs professionnels, dans le cadre du programme de formation continue 2015-16 des Rencontres Professionnelles Danses - Genève. Renseignements et inscriptions : [www.rp-geneve.ch](http://www.rp-geneve.ch) / [rp@rp-geneve.ch](mailto:rp@rp-geneve.ch) / 077 476 97 33

# VIELLEICHT



Dès 10 ans

ACCESSIBLE TO  
NON-FRENCH SPEAKERS

conception  
et interprétation

MÉLISSA VON VÉPY

collaboration artistique

PIERRE MEUNIER

SUMAKO KOSEKI

son

JEAN-DAMIEN RATEL

lumière

XAVIER LAZARINI

scénographie

NEIL PRICE

costume

CATHERINE SARDI

régie générale et lumière

SABINE CHARREIRE

régie son et plateau

OLIVIER POT

OU JULIEN CHERAULT

DÉCEMBRE

mar 1<sup>er</sup> 19h

mer 2 19h

CIRQUE

Avec *Vielleicht*, Mélissa von Vépy dessine une figure d'une poésie inouïe : le pantin vivant. Suspendue ou emmêlée, à la fois elfe et poupée, marionnette-marionnettiste qui se débat, tantôt dompteuse, tantôt domptée. C'est l'endroit même de cette contradiction que Mélissa von Vépy explore avec une grâce, une force et une élégance qui fascinent.

L'ange est déchu, mais la lumière est dans le vertige à reprendre, avec lequel il faut en découdre pour être soi, pleinement. Il faut la voir rêver avec nous - portant sa croix, tirant son aile de métal blessée, poids des maux - à la disparition de nos pesanteurs et gagner l'espace de ceux qui muent les entraves en joie, la soumission en cri de liberté ; ici, la naufragée devient, par magie, l'avion qui la sauve.

Mélissa von Vépy est née à Genève en 1979. C'est à Am Stram Gram qu'elle a vu ses premiers spectacles. Des années plus tard, après une formation en France, au Centre National des Arts du Cirque, elle est devenue danseuse, voltigeuse et actrice. Poète. Conceptrice et interprète de ses pièces, elle poursuit une exploration singulière des dimensions physiques et intérieures de la gravité. S'il existe une voie du milieu entre le cirque aérien et la danse butô, Mélissa von Vépy l'emprunte avec autant d'innocence que de force combative.

« Mélissa Von Vépy devient marionnette humaine. C'est curieux. C'est fascinant ! Elle se hisse à la force des bras dans les airs. Elle voltige en apesanteur. Un bel exercice physique renforcé par un très beau travail sonore. C'est tout simplement du rêve... On aimerait que ces instants de voltige durent très longtemps. » Stéphane Capron, France Inter

# CETTE ANNÉE NOËL EST ANNULÉ



Dès **8 ans**

carte blanche à  
**ROBERT SANDOZ**

distribution  
en cours

DÉCEMBRE

mar	15	19h
ven	18	19h
sam	19	17h
dim	20	17h

Cette année, Noël est annulé. Meuh non. Ben si. Meuh non, même pas vrai, pff. Si si, annulé. Z'êtes fous, ça se peut pas. Et si, c'est dur, les enfants, mais c'est comme ça, c'est annulé. On est désolés, le Père Noël ne passera pas. Mais pourquoi ? Ah ben, on ne sait pas, il faut demander à Robert Sandoz. C'est qui, lui ? Comment ça, vous ne connaissez pas Robert Sandoz ? Non ? Mais si ! Non ? Dommage, parce qu'il est le seul à pouvoir vous apporter un semblant d'explication. Est-ce qu'il connaît le Père Noël ? Mais oui, personnellement. Ils font de la luge ensemble et puis ils ont un petit élevage de lutins en commun. En Laponie, oui. Est-ce que Robert Sandoz est lapon ? Non, il est Suisse. Est-ce que c'est lui qui a décidé d'annuler Noël ? Est-ce que c'est lui ? Donnez-moi son adresse ! Calme-toi, mon chéri... Je veux son adresse ! Son téléphone ! Au secours, Maman, au secours ! Calme-toi, j'ai dit... À l'attaque de Robert Sandoz ! À l'attaque, les copains !

Nouveau dispositif du Laboratoire Spontané d'Am Stram Gram, *Cette année Noël est annulé* est une carte blanche offerte au metteur en scène romand Robert Sandoz. Tout est dans le titre imposé : au metteur en scène de choisir comment répondre à la provocation ! Le résultat ? On ne sait pas. Peut-être un kidnapping de Père Noël en direct. Peut-être un sacrifice de lutin. Peut-être une métamorphose de renne en poney. Ou alors des chansons *live* pour se consoler de ne pas recevoir les cadeaux qu'on méritait. Surprise !

*Cette année Noël est annulé* est réalisé en une semaine de répétitions (seulement).

« Pour faire les choses, il ne faut pas avoir le temps de les faire. » Primo Levi

SPONTANÉ. LE LABORATOIRE

# LA POÉSIE PEUT GUÉRIR TOUS LES MAUX

FERNANDO PESSOA

SPONTANÉ • LE LABORATOIRE SPONTANÉ

# CONSULTATIONS POÉTIQUES

Tout public

—  
TOUTE L'ANNÉE  
DANS DES LIEUX  
PARTENAIRES

avec

**HÉLÈNE HUDOVERNIK**  
**SANDRA KOROL**  
**FABRICE MELQUIOT**  
**VINCENT RIME**  
**MARIAMA SYLLA**

Retrouvez les jours et  
lieux de consultation sur  
[www.amstramgram.ch](http://www.amstramgram.ch).

« La poésie peut guérir tous les maux. »

Fernando Pessoa l'a écrit et nous en sommes convaincus. À tel point que parfois nous nous prenons pour des médecins. Ne vous étonnez pas de nous croiser dans la ville, notre blouse blanche sur le dos et nos poèmes dans une sacoche. C'est là toute notre médecine. Les consultations poétiques, c'est une occasion de rencontre, un moment privilégié, suspendu, hors cadre. Ça peut durer cinq minutes ou une heure, ça dépend. C'est gratuit, ça peut arriver dans un café, dans un parc, au pied du jet d'eau, dans n'importe quel lieu de la ville et du canton. C'est pour le plaisir de prendre soin, dans la confiance d'un tête-à-tête, le poème au centre, qu'on lit au « patient », comme on administre une potion.

## MODE D'EMPLOI D'UNE CONSULTATION

Le participant commence par s'asseoir en face du poète-médecin, qui l'accueille par une question simple : « Comment ça va ? ». La conversation qui s'ensuit permet au poète-médecin d'établir son diagnostic. Pour nourrir l'âme du participant, un poème est lu à haute voix par le poète-médecin, offert au « patient » et à lui seul. Cette expérience intime peut être intense, provoquer des remous, des rires ou des frissons... Et si c'est d'un remède de cheval dont il s'agit, un second poème pourra même parfois être administré. Pour conclure, une ordonnance poétique est délivrée, avec une posologie absolument personnalisée. Parmi les textes, vous pourrez entendre les voix de Richard Brautigan, André Breton, Philippe Jacottet, Pablo Neruda, Nazim Hikmet, Claude Esteban, Yves Bonnefoy, Jorge Luis Borges ou encore René Char ou Henri Michaux...



# LOTO POÉTIQUE

Dès **7 ans**

**MAR 22 DÉC**  
à 19h

**ACCESSIBLE TO NON-  
FRENCH SPEAKERS**

avec  
**EMMANUELLE  
DESTREMAU  
MAN'S ONE  
FABRICE MELQUIOT**

**ET LE GROUPE GOD  
SAVE THE QUINE  
HADRIEN ROSSIER  
JEAN-BAPTISTE BAUER  
PIERRE-ANDRÉ BAUER**

Non, nous ne craignons pas de mettre en contact un saucisson vaudois et la poésie de Louis Aragon ! Non, nous ne pensons pas qu'il soit bon d'écarter la magie des paniers garnis ! Nous lançons les cotillons comme nous courons vers les beaux silences chargés que la poésie sait inventer ; avec le même appétit, la même énergie. Et grâce au groupe *God save the Quine*, nous osons rapprocher chansons de variété et poèmes lyriques, tubes et sonnets, haïkus et hit-parade.

C'est la troisième édition du Loto Poétique d'Am Stram Gram !

À ceux qui se demandent encore de quoi il retourne, nous répondons : c'est un loto. Car il s'agit bien de disposer devant soi les cartons sur lesquels figurent ses numéros fétiches. Il s'agit bien de placer les petits trèfles à quatre feuilles sur les numéros tirés au sort et de remplir avant les autres sa ligne ou son carton, pour remporter les lots mis en jeu (instants magiques, prix de l'amitié, chansons collectives, paniers garnis...).

C'est surtout une fête ! Une fête pour les enfants, les jeunes et les adultes, qui peuvent s'asseoir à la même table et se coucher tard, chanter, rire, espérer, trembler, gagner, perdre, espérer encore...

Comme disait Novalis : « Jouer, c'est expérimenter le hasard ». Vous savez ce qui vous attend !

SPONTANÉ • LE LABORATOIRE



# LES ENFANTS DU MONDE

## ROUMANIE

Dès **8 ans**

texte

**FABRICE MELQUIOT**

création sonore  
et photographie

**MARTIN DUTASTA**

avec

**FABRICE MELQUIOT**

**MARTIN DUTASTA**

JANVIER

ven	15	19h
sam	16	17h
dim	17	17h

Un nouveau concept du Laboratoire Spontané d'Am Stram Gram ! En novembre 2015, Fabrice Melquiot (auteur et metteur en scène) et Martin Dutasta (créateur sonore et photographe) passeront quelques jours à Targu Mures, en Transylvanie, une région de Roumanie. Ils y débarqueront avec un sac sur le dos et l'envie de faire la connaissance d'enfants des communautés roumaine, hongroise, rom. De rencontre en rencontre, ils accumuleront les matériaux sonores et visuels sur lesquels reposera leur pièce de théâtre documentaire dédiée aux enfants de ce bout-là du monde.

Fabrice Melquiot tiendra le journal du voyage et fera le portrait d'enfants rencontrés, à travers des récits ou des poèmes. Martin Dutasta captera les sons et les images de cette mini-épopée en terre étrangère. À leur retour, en trois jours de répétitions seulement, ils agenceront les fragments récoltés pour les présenter aux spectateurs d'Am Stram Gram, à l'occasion de trois représentations exceptionnelles.

De quoi ouvrir le regard de chacun sur ces enfants d'ailleurs, sur leur chambre, leurs amis, leur famille, leurs espoirs, leurs chagrins, leurs joies. *Les enfants du monde* est réalisé cette saison en association avec la Radio Roumanie Internationale et avec le concours amical du Teatrul Ariel de Targu Mures. Dégustation de spécialités culinaires roumaines en conclusion des représentations à Am Stram Gram. *Vino multe !*

SPONTANÉ • LE LABORATOIRE



# LA BRIOCHE DES MIOCHES

Dès 4 ans

texte, mise en  
scène et jeu  
**AUDE BOURRIER**

jeu et musique  
**LOUIS HONEGGER**

JANVIER

dim	17	10h
mer	27	15h
dim	31	10h

FÉVRIER

dim	7	10h
mer	10	15h
dim	14	10h

## OLYMPIADES THÉÂTRE & MUSIQUE

C'est l'heure de la brioche et c'est pour les mioches (et leurs parents) ! Au menu : du chocolat, des jus de fruits, des croissants, un festival de tartines à la confiture, au miel et au Cenovis ! L'estomac plein, essayez-vous la bouche et prenez place sur les bancs disposés devant la scène, sous la verrière d'Am Stram Gram. Les plus petits au premier rang, les grands derrière. Théâtre, musique et poésie sont les invités d'honneur. Attention, le spectacle va commencer !

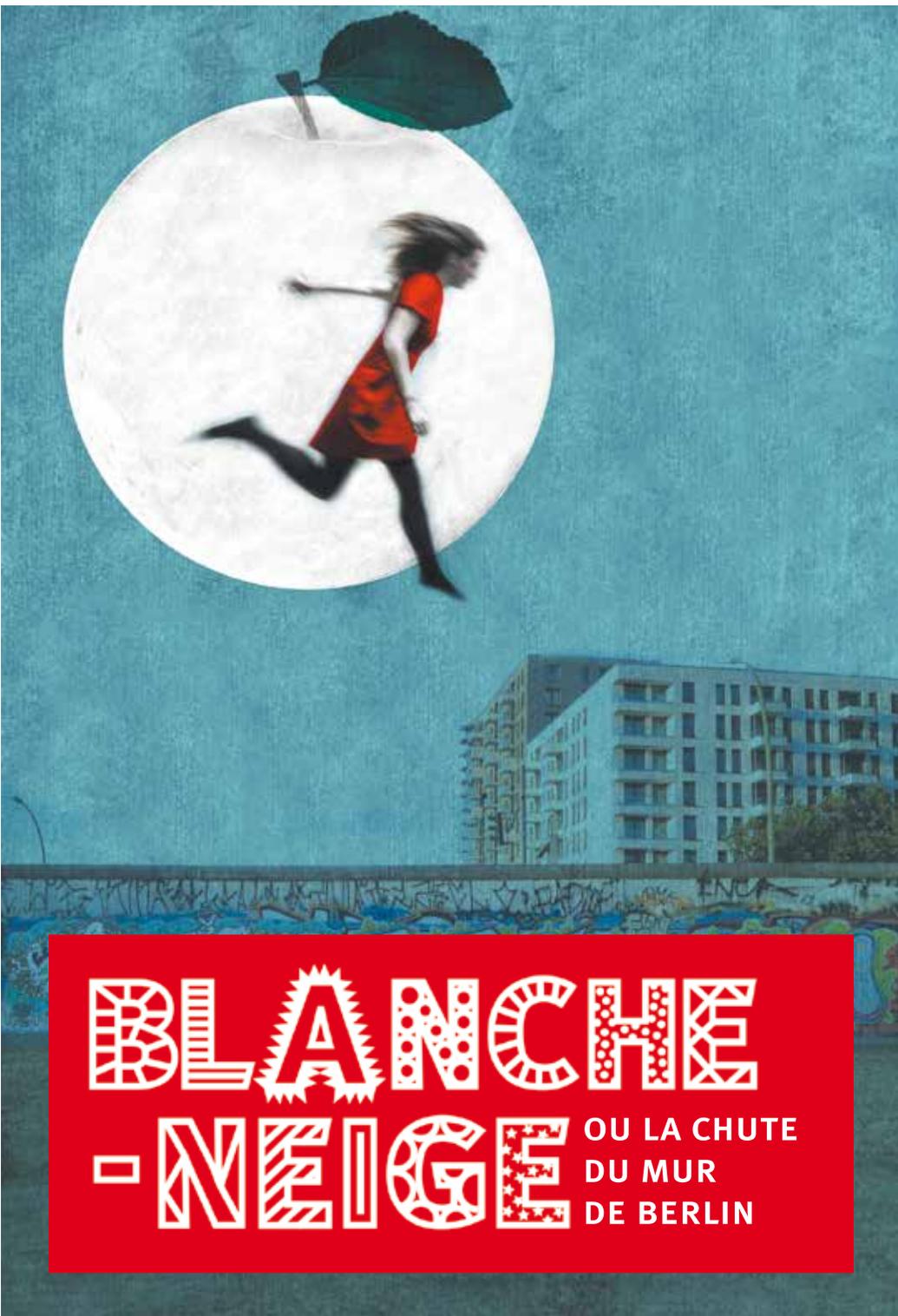
« Mon nom est Gaston, Gaston Rapode, je suis un gastéropode. Je suis champion olympique de saut à la perche et je vais vous raconter l'histoire d'athlètes que personne ne connaît... »

*Olympiades* est un spectacle sportif, jeune et dynamique qui chamboule tout ce que nous pensons connaître des Jeux Olympiques. Aude et Louis sont pour l'occasion la sportive et le coach, la comédienne et le musicien, l'impulsion et la voix de la raison. Ensemble, ils revisitent l'histoire et les disciplines olympiques à travers un spectacle truffé de pantomime, de chansons, de jeux de mots et d'accents du monde entier.

Avec cette histoire rocambolesque, où vous croiserez une haltérophile ukrainienne, un jeune garçon pâtissier, des dieux de l'Olympe débordés, tout est mis sens dessus dessous pour le plus grand plaisir de tout le monde.

Entraînez-vous : ils arrivent !

SPONTANÉ. LE LABORATOIRE



Dès 8 ans

**FILM**

scénario et réalisation  
**SAMUEL HERCULE** et  
**MÉTILDE WEYERGANS**  
 musique **TIMOTHÉE JOLLY**  
 distribution en cours

**SPECTACLE**

voix, bruitages  
**SAMUEL HERCULE** et  
**MÉTILDE WEYERGANS**  
 piano **TIMOTHÉE JOLLY**  
 percussions  
**FLORIE PERROUD**  
 son **ADRIAN BOURGET**  
 et **ERIC ROUSSON**  
 lumières et régie générale  
**JOHANNES CHARVOLIN** et  
**SÉBASTIEN DUMAS**  
 régie plateau  
**MARYLOU SPIRLI**

**JANVIER**

mar	19	19h
sam	23	17h
dim	24	17h

**CINÉ-SPECTACLE**

Été 1989. Au 32ème étage de la plus grande tour du « Royaume » (une cité HLM à l'orée d'un bois), une femme d'une quarantaine d'années, Elisabeth, élève seule sa belle fille, Blanche. C'est une très belle adolescente de 15 ans au look gothique : sa mère est morte quand elle était petite. Son père s'est remarié, puis il a quitté Blanche et sa belle-mère pour aller travailler dans un cirque en URSS.

La vie à deux n'est pas toujours simple. Au fil des années, un mur s'est construit entre Blanche et Elisabeth. Et à 2000 kilomètres de là, Berlin est toujours coupée en deux. Entre malentendus et tensions, fugue et inquiétude, l'histoire reprend les éléments phares du conte en les déplaçant en pleine guerre froide : La forêt (sombre), Les nains (de jardin), Les pommes (d'amour), Le miroir (magique ?)...

À l'automne, la chute du mur de Berlin coïncidera-t-elle avec le rapprochement de nos héroïnes ? Vont-elles chuter ensemble ? Ou séparément ? Pour le pire ou pour le meilleur ?

En quelques années, la Cordonnerie est devenue incontournable. A chaque spectacle de la compagnie, succès retentissant. Le geste est unique, élaboré avec une précision d'horloger, à une intersection où seuls Samuel Hercule et Métilde Weyergans, ses fondateurs, se sont postés : ce point lumineux entre cinéma, théâtre et musique, arts réunis dans un amour du présent qui rend chaque représentation unique.

Ne manquez pas cette Blanche-Neige inédite, son film muet, sa musique en direct, ses bruitages, sa théâtralité à part. Et puis entendre parler de la Guerre Froide et de la chute du Mur de Berlin à 8 ans, ça peut pas faire de mal.

**BLANCHE**  
**- NEIGE** OU LA CHUTE  
 DU MUR  
 DE BERLIN



Dès 8 ans

texte

**JON FOSSE**

traduction

**TERJE SINDING**

mise en scène

**ÉMILIE ANNA MAILLET**

avec

**RÉGIS ROYER**

vidéo

**MAXIME LETHELIER**

lumière

**LAURENT BEUCHER**

assistante mise en scène

**LÉA CARTON-GRAMMONT**

graphisme 3D

**GUILLAUME BERTINET**

FÉVRIER

mar 2 19h

sam 6 17h

dim 7 17h

## THÉÂTRE ET ART NUMÉRIQUE

Kristoffer a huit ans, il est au cours élémentaire. Le soir, quand il se couche, il reste souvent éveillé et il pense. Quand il ne pense pas, il lit souvent Mickey. Maintenant il est dans son lit et il pense. Dans le salon il entend son papa marcher. Tout à l'heure il pensait à l'univers. L'univers, c'est quelque chose qu'il n'arrive pas à comprendre. Il n'arrive pas à comprendre comment il peut être infini, car tout a une fin, tout a un bord, à un endroit ou à un autre. Mais si l'univers a une fin, qui y a-t-il après l'endroit où il finit ?

Avec la délicatesse d'une dentellière, Jon Fosse fait résonner quelques-unes des grandes questions de l'enfance ; celles qu'on se pose, le coude à la fenêtre, en lorgnant vers les étoiles. Mêlant astronomie, cosmologie, rêves, cauchemars et Mickey Mouse, sa pièce aborde, avec une grande simplicité, des questions philosophiques : l'indicible, l'invisible et les grands doutes de l'existence.

La jeune metteuse en scène Emilie Anna Maillet met en scène la courte pièce de l'auteur norvégien en puisant dans la magie poétique des arts numériques, grâce aux outils de la réalité virtuelle (3D, hologrammes... etc.) pour que s'enchevêtrent mieux le réel, l'imaginaire et le doute existentiel.

Un conte philosophique du XXI<sup>ème</sup> siècle, tendre et humaniste, pour apprivoiser sa peur du noir, du vertige, de l'immensité, de l'inconnu.



# LA CHAMBRE DE KRISTOFFER

en lien avec le spectacle *Kant*

**ACCESSIBLE TO NON-FRENCH SPEAKERS**

**LA CHAMBRE DE KRISTOFFER**

**& LE LABYRINTHE COSMOGONIQUE**

conception

**EMILIE ANNA MAILLET**  
et **JUDITH GUEZ**

créatrice numérique

**JUDITH GUEZ**  
scénographie

**CÉLINE DIEZ**  
création 3D

**GUILLAUME BERTINET**

graphisme 3D

**ADRIEN GENTILS**  
assistante

dramaturgie **LÉA**

**CARTON-GRAMMONT**

Imaginez qu'on soit entré dans cette chambre d'enfant. Imaginez qu'on soit assis au bureau de Kristoffer. La suite, vous ne pouvez pas l'imaginer. Non. C'est trop impossible. C'est dingue. C'est. Vous étiez dans la chambre de Kristoffer. C'est sûr, vous y étiez. Et puis quelqu'un vous a collé sur le nez un casque immersif, vous savez ces casques dont tout le monde commence à parler partout, ces casques Oculus Rift. Voilà. Vous étiez assis au bureau de Kristoffer, dans cette chambre bien réelle. Mais maintenant quoi ? Que se passe-t-il ? Maintenant, c'est bien simple... vous doutez de tout ce que vous voyez. Vous voyez voler des choses. Vous volez peut-être vous-même. Comment savoir ? Expérience troublante, déconcertante, l'installation *La chambre de Kristoffer* vous emmène au cœur d'une autre réalité... virtuelle. On en viendrait presque à douter de sa propre existence. On en viendrait presque à se toucher le visage pour vérifier qu'il est toujours là. On en viendrait presque à vouloir y rester, dans la chambre de Kristoffer, avec sa porte qui donne sur la galaxie. Une installation interactive individuelle, avec port de casque. Durée 5 mn environ, dans la petite salle d'Am Stram Gram.

Une deuxième installation sera également accessible via une quinzaine de « QR codes » installés dans le foyer d'Am Stram Gram (qu'il faudra scanner avec votre smartphone ou en utilisant les tablettes mises à disposition) : le Labyrinthe cosmogonique. Vous y découvrirez plusieurs explications de l'origine de notre existence : celles qu'offrent les mythes grecs et les contes africains, la religion, la philosophie et l'astrophysique, les enfants, la théorie du hasard, la science-fiction...

SPONTANÉ • LE LABORATOIRE

Dès 6 ans

texte et mise en scène  
**MURIEL IMBACH**

avec  
**TOMAS GONZALES**  
**FRÉDÉRIC OZIER**  
**MARIE-MADELEINE**  
**PASQUIER**  
**SELVI PURRO**  
**YVES ZAHNO**

scénographie  
**NEDA LONCAREVIC**  
lumière  
**ANTOINE FRIDERICI**  
musique **YVES ZAHNO**  
collaboration artistique  
**SARAH-LISE SALOMON**  
**MAUFROY**  
assistanat  
**ADINA SECRÉTAN**  
régie **NIDEA HENRIQUES**

FÉVRIER

mar	23	19h
sam	27	17h
dim	28	17h

MARS

sam	5	17h
dim	6	17h

## THÉÂTRE

En Suède, on ne dit plus il ou elle, mais HEN. HEN, ce n'est ni il, ni elle. HEN ? C'est une idée du neutre. HEN, on l'emploie pour ne pas désigner le genre d'une personne. C'est comme ça dans certaines garderies ou écoles et dans de nombreux livres pour enfants, on dit HEN. Sont fous ou pas, ces Suédois ?

Qu'est-ce qui m'identifie ? Est-ce qu'on naît avec un amour particulier pour le bleu ou le rose ? Est-ce qu'être c'est avoir ? Et avoir, est-ce que ça permet d'être ? Est-ce qu'être né(e) garçon ou fille définit mes capacités ? Mes possibilités ? Mes goûts ?

Au centre du débat, les enfants, qui seront des partenaires du spectacle, participant à des ateliers, livrant leurs témoignages. Constituons un groupe de filles et de garçons, d'hommes et de femmes, et posons-nous ensemble des questions sur ce que nous sommes et quel monde se prépare pour demain, à travers un spectacle à la forme étonnante, comme Muriel Imbach sait les concocter (on se souvient du succès mérité du *Grand Pouquoi*) : en prise intelligente avec le réel, en connivence avec les plus jeunes, qui sont invités à philosopher en riant et chantant.

Sur scène, dans un univers pop à mi-chemin entre cour de récréation et pays imaginaire, un drôle de chœur d'acteurs en combinaisons (qu'on ne sache pas tout de suite où sont les femmes, où sont les hommes) se posent de drôles de questions pas que drôles mais drôles aussi. Et puis ils racontent les filles et les garçons, les gilles et les farçons. Ils transforment, expérimentent, se battent et rêvent à de plus vastes possibles. Un poème libre, réflexif, musical, visuel. Une ode à la différence.



**BLEU POUR  
LES ORANGES  
ROSE POUR  
LES ELEPHANTS**



# LES CONTES ABRACADABRANTS

Dès 7 ans

d'après **FRANZ HOHLER**  
adaptation

**ROBERT SANDOZ**  
mise en scène  
**SYLVIANE TILLE**

avec

**CÉLINE CESA**  
**CLAIRE FORCLAZ**  
**LIONEL FRÉSARD**  
**VINCENT RIME**

masques, costumes

**JULIE DELWARDE**  
musiques

**FRANÇOIS GENDRE**  
lumières **MARIO TORCHIO**  
construction décor

**VINCENT RIME**  
patines, accessoires

**ANGÈLE BISE, WYNA  
GILLER, ALEXIS THIÉMARD**  
assistanat mise en scène  
**CATHERINE BÜCHI**

MARS

mar	15	19h
sam	19	17h
dim	20	17h

## THÉÂTRE

Tu t'appelles Franz Hohler. Tu es né à Bienne en 1943. Tu vis à Zurich. Tu es écrivain, compositeur, artiste de cabaret, humoriste. Tu as reçu un maximum de récompenses, dis donc. Tu as écrit des histoires pour tes petits-enfants, parce que tu trouvais celles des autres un peu nazes. Tu as écrit des histoires pour les petits et les grands. Tu sais un peu tout faire, ce qui peut rendre un peu jaloux, mais passons.

Tes *Contes Abracadabrants* sont à tomber par terre d'humour absurde et de poésie insolite. Tout y est possible, ça nous change de la réalité où tout est un peu moins possible, même si quand même pas mal de choses mais bon moins que chez toi. Chez toi, une éponge et une craie discutent entre elles. Une avalanche refuse son vilain destin d'avalanche, un mille-pattes profite de sa retraite pour enfin compter ses pattes, un bonhomme vit dans la bouteille de sirop d'orange, un prince refuse de délivrer une princesse, un écureuil choisit un tas de fumier pour copain.

La fantaisie, Franz, c'est chez toi un pied-de-nez à la réalité, la preuve de ton insoumission à la pauvreté de certains jours. Tu appelles, à ta manière, à l'insurrection poétique. Bravo, Franz, les enfants vont adorer, eux qui savent dire non mieux que personne. Et puis, il y a Sylviane Tille. Elle est top, Sylviane. Elle aime les acteurs, ça se voit. Et les acteurs le lui rendent bien, ça se sent. Elle a des idées en pagaille, un peu comme toi, mais pas les mêmes, ça tombe bien, ça se complète, à merveille. À merveille. Ah merveille !

# LA JEUNESSE PREND LE CONTRÔLE

Ctrl-J, c'est la jeunesse qui prend le contrôle du Théâtre de Carouge, du Théâtre de Poche et du Théâtre Am Stram Gram. On laisse les clés aux 15-25 ans pour éclabousser de leur talent les scènes genevoises. Au programme de ces trois jours d'agitation artistique : des spectacles de théâtre, des concerts, un marché vintage, du street-art, des hold-up poétiques, une party littéraire, des before, des after, des rencontres à tous les coins de rue et dans le foyer des théâtres, dans les loges, les dessous de scène, les greniers à costumes, partout où la jeunesse voudra agrandir son regard ou faire retentir sa voix. Trois théâtres genevois marchent ensemble pour que le printemps soit plus que jamais la saison des amours, des amitiés, de la fantaisie, du renouveau et d'un présent hospitalier. Jeunes gens, rejoignez-nous ! Soyez spectateurs, artistes, organisateurs, animateurs, intervenants, colleurs d'affiches, montreurs d'ours, crieurs, danseurs, chanteurs, harangueurs ! Ctrl-J, c'est en avril dans des maisons de théâtre que nous souhaitons ouvertes à la jeunesse. Première édition cette année !

POCHE / GVE



# LES YEUX BANDÉS

SPÉCIAL SCIENCE-FICTION



Dès 12 ans

mise en scène  
**JEAN LIERMIER**

création sonore  
**JEAN FARAVEL**

distribution  
en cours

AVRIL

mar	12	19h
mer	13	19h
sam	16	15h
dim	17	15h

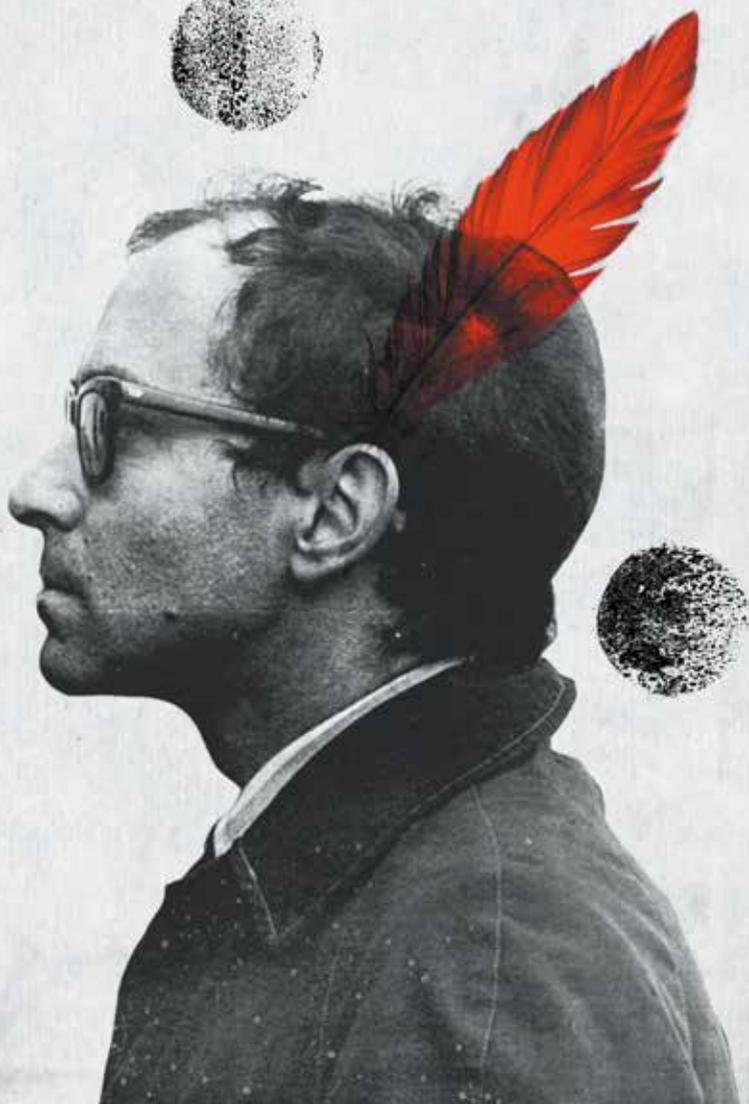
Prenez des classiques du cinéma de science-fiction : Alien, E.T., Hunger Games, Interstellar, Star Wars, Terminator ou Avatar. Imaginez des scènes célèbres rejouées dans un environnement sonore inédit, en explorant des intentions de jeu inattendues : un nouvel éclairage apporté à des répliques d'anthologie. Détournement du cinéma par le théâtre, opéré en votre présence aveugle, puisque vous avez les yeux bandés. L'espace, le fin fond de la galaxie, les monstres, Luke Skywalker et tutti quanti, comme vous ne les avez jamais entendus. Ni sentis, ni touchés.

Parce que Les Yeux Bandés, vous le savez, ce n'est pas que pour les oreilles. Vous connaîtrez enfin l'odeur d'E.T. (pas très éloignée de celle du fenec). Vous sentirez sur vous l'haleine de Dark Vador (pas très éloignée de celle d'E.T.). Voyage dans la mémoire sidérale et sidérante du cinéma de science-fiction pour mieux regarder la terre, une fois le bandeau relevé.

Expérience sensorielle ébouriffante, vous êtes prévenus : ne venez pas sans votre sabre laser.

OTRIL

# JEAN-LUC



Dès 10 ans

texte

**FABRICE MELQUIOT**

mise en scène

**MARIAMA SYLLA**

avec

**LES JEUNES COMPAGNONS**

**D'AM STRAM GRAM**

AVRIL

ven	15	19h
sam	16	17h
dim	17	17h
sam	23	17h
dim	24	17h

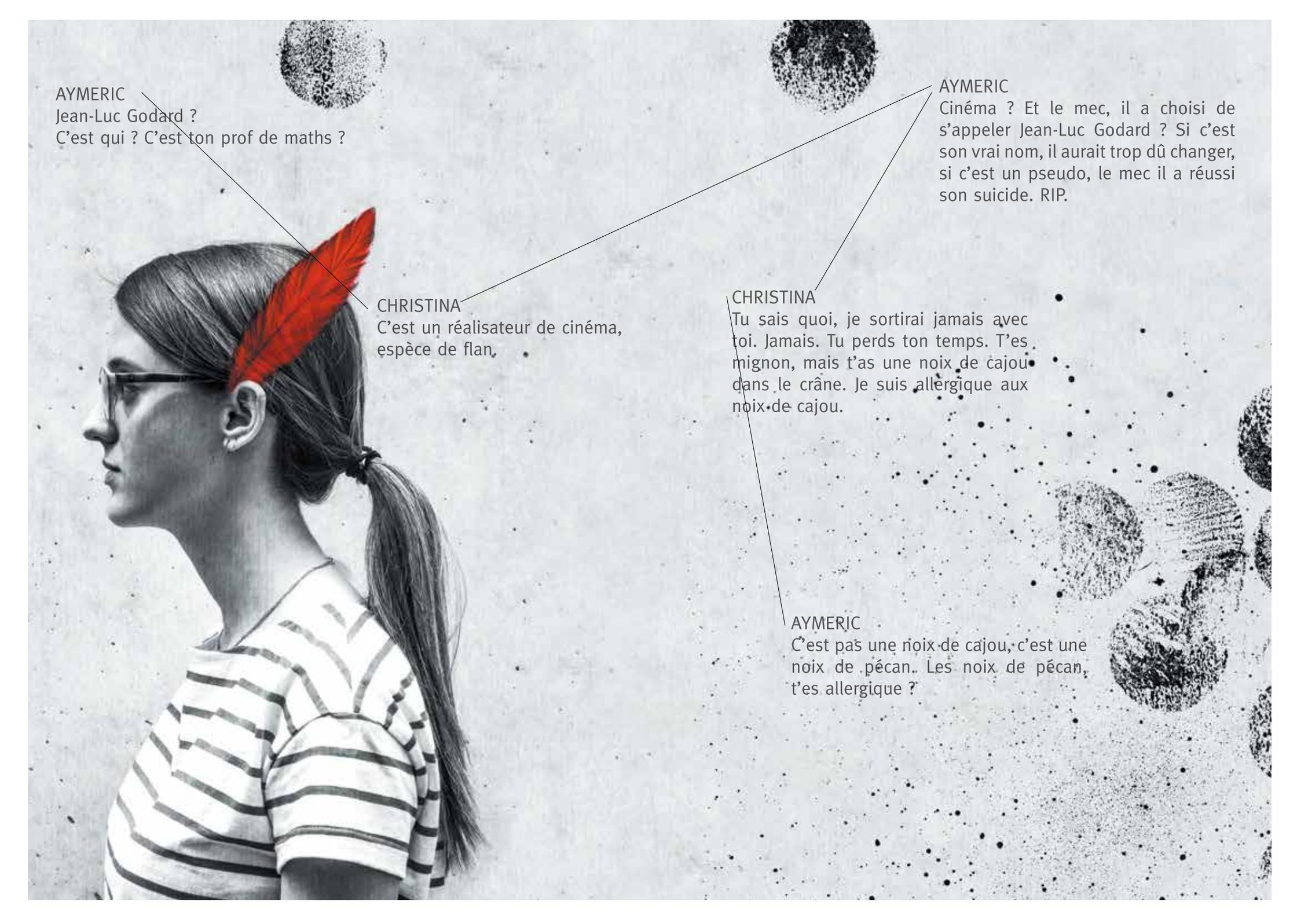
**THÉÂTRE / CRÉATION AM STRAM GRAM**

C'est une bande de jeunes. Avec batterie et violoncelle. Sont pas dangereux, pas trop, sont pas méchants, enfin ça dépend. Sont tous un peu fous, c'est normal. Fous de Jean-Luc. De qui ça ? Jean-Luc. Jean-Luc qui ? Ben Jean-Luc Godard. Des jeunes, fous de Jean-Luc Godard ? Fous. Vous parlez bien de Jean-Luc Godard, le type qui fait des films ? Oui oui. C'est une blague ? Non non. Sont pas fous de Taylor Swift ou Zac Efron ? Non non. Sont pas fous de Lionel Messi ou Miley Cyrus ? Non, Jean-Luc Godard. *À bout de souffle, Pierrot le Fou, le Mépris, la Chinoise*, tout ça. D'ailleurs, ils préparent une audition pour son prochain film. Vraiment ? Oui oui. Ce sera quoi, son prochain film ? On sait pas. Mais ils rêvent tous de jouer dedans. Sont dingues, ces jeunes. Un peu, oui : c'est pour ça qu'il faut les voir traverser le cinéma de Godard à bord de kayaks ultra-rapides, avec leur irrévérance, leur insolence, leur poésie, leur audace. Et leur amour pour lui, Jean-Luc.

Mariama Sylla met en scène un montage fragmentaire signé Fabrice Melquiot, à partir de scénarii de films, d'entretiens, de citations, documents godardiens qui sentent bon le génie et l'air de Rolle. Un regard sur le (meilleur du) cinéma, posé depuis le théâtre, par une jeunesse qui cherche, au présent du plateau et dans la ferveur collective, à définir sa propre identité.

Les jeunes présents sur scène ont entre 13 et 24 ans. Ils participent tous à des ateliers de pratique artistique au Théâtre Am Stram Gram ; ce sont des compagnons fidèles du projet que nous développons depuis quatre ans, au carrefour de l'art et de la pédagogie appliquée à l'approche de l'art.





AYMERIC  
Jean-Luc Godard ?  
C'est qui ? C'est ton prof de maths ?

CHRISTINA  
C'est un réalisateur de cinéma,  
espèce de flan.

AYMERIC  
Cinéma ? Et le mec, il a choisi de  
s'appeler Jean-Luc Godard ? Si c'est  
son vrai nom, il aurait trop dû changer,  
si c'est un pseudo, le mec il a réussi  
son suicide. RIP.

CHRISTINA  
Tu sais quoi, je sortirai jamais avec  
toi. Jamais. Tu perds ton temps. T'es  
mignon, mais t'as une noix de cajou  
dans le crâne. Je suis allergique aux  
noix de cajou.

AYMERIC  
C'est pas une noix de cajou, c'est une  
noix de pécan. Les noix de pécan,  
t'es allergique ?



# PARTY LITTÉRAIRE

Dès **14 ans**

**SAM 16 AVRIL**  
à 19h30

avec

**MATHIEU BERTHOLET**

**EMMANUELLE**

**DESTREMAU**

**SANDRA KOROL**

**FABRICE MELQUIOT**

Jeunes blasés par les discothèques au son lourd, jeunes qui aimez danser sur du rock, de la pop, du disco, jeunes qui kiffez trop qu'on vous raconte des histoires à dormir debout, jeunes qui ne supportez pas qu'on vous marche sur les pieds, jeunes qui aimez sortir mais à condition que ce soit hypercool parce que la dernière fois c'était trop la loose, jeunes poètes, jeunes scribouillards, jeunes idiots, jeunes génies, jeunes curieux, jeunes vieux, vieux jeunes et jeunes qui n'aimez pas qu'on s'adresse à vous en commençant les phrases par « Jeunes » : la Party Littéraire du Festival Ctrl-J, c'est pour vous !

## Comment ça marche ?

**Le premier jour**, quatre écrivains se donnent rendez-vous pour écouter des chansons. Ça prend un moment, parce que ça fait voyager, les chansons, et puis il s'agit d'accorder ses violons sur huit chansons, pas une de plus. Huit tubes qui donneraient envie de danser à une brique. Puis, les quatre écrivains inventent une histoire répartie en huit épisodes. Personnages, situations, grandes lignes... on prend note.

**Le deuxième jour**, chaque écrivain dispose de quelques heures pour écrire deux épisodes parmi les huit. Règles du jeu : textes et chansons alternant, chaque texte doit se terminer par le titre du morceau qui suit parmi les 8 titres retenus.

**Le soir**, le Théâtre Am Stram Gram est transformé : les spectateurs sont en piste, sous la boule à facettes, les auteurs sont sous les projecteurs ; ils livrent à plusieurs voix cette histoire écrite à huit mains dans un temps record pour cette Party Littéraire unique.

Les spectateurs-danseurs sont invités à écouter sagement chaque texte, puis à danser follement sur chaque morceau (pas le contraire !). Bienvenue au Bal !





# 1985

## IN PROGRESS

Dès **8 ans**

avec

**KATY HERNAN**

**JESSICA HUBER**

**JEAN-LOUIS**

**JOHANNIDES**

**BARBARA SCHLITTLER**

Résidence et ateliers

d'octobre 2015

à mai 2016

**AVRIL**

ven 29 19h

sam 30 17h

Imaginez la frimousse d'un enfant d'aujourd'hui à qui on présenterait une cassette VHS. Un walkman. Un disque vinyle. Une carte postale. Il situerait ça avant ou après les Mérovingiens ? 1985, c'est quand les parents étaient eux-mêmes des enfants. Des ados, peut-être. Mais pas encore des parents. 1985, c'est aussi l'année de naissance de Cristiano Ronaldo et de Philippe Senderos. Qui se souvient de 1985 ? Qui est né après ? Qui est né vingt ans après ? Vingt-cinq après ?

1985, c'est le titre d'un spectacle que vous verrez bientôt. Pas tout de suite. Non non. Parce que c'est un drôle de spectacle. Ne tient pas dans une case. Rentre pas. Déborde. 1985, c'est davantage qu'un spectacle : une quête et une enquête. Cette saison, Barbara Schlittler, Katy Hernan, Jessica Huber et Jean-Louis Johannides seront à Am Stram Gram comme chez eux, pour y rencontrer des centaines d'enfants, partenaires de leur démarche. Dans 1985, on parle du passé, du présent et du futur. Comment les enfants s'imaginent-ils devenir adultes ? Comment les adultes se revoient-ils enfants ? Comment les enfants imaginent-ils l'enfance des adultes ? Comment les adultes s'imaginaient-ils adultes lorsqu'ils étaient enfants ? En ateliers, on écrira des listes : liste de ce que les enfants reprochent aux adultes, liste d'objets essentiels à chacun, liste de souhaits pour l'avenir de la planète, liste de peurs d'enfants, de peurs d'adultes...

L'avancée des travaux sera accessible dans notre musée de poche, la Galerie de 7 m<sup>2</sup>, d'octobre 2015 à mai 2016. Et surtout, pensez à réserver vos places pour 1985 In Progress, qui fera de vous un compagnon de route ! La parole de chacun, prolongée par le théâtre, la danse, la vidéo, la musique, c'est ce qui constituera le socle de 1985.

SPONTANÉ • LE LABORATOIRE



Dès 7 ans

création collective

**L'UNIJAMBISTE**

texte et musique

**ARM**

mise en scène

et scénographie

**DAVID GAUCHARD**

Avec

**EMMANUELLE HIRON**

**NICOLAS PETISOFF**

**L.O.S.**

photographies

**DAN RAMAËN**

vidéo & graphisme

**DAVID MOREAU**

création lumière

**CLAIRE DEBARD**

régie lumière

**MIKA COUSIN**

son **KLAUS LÖHMANN**

MAI

mar 17 19h

sam 21 17h

dim 22 17h

## THÉÂTRE

Expérience sensorielle autour du froid, de la projection sur glace, de l'utilisation magique de l'azote liquide, *Inuk*, c'est aussi l'occasion de bousculer ses perceptions en découvrant sur scène un igloo multicolore, une aurore boréale et une banquise phosphorescente. Un conte venu du grand Nord, né d'une expédition sur la terre des Inuit du Québec, le Nunavik. Dans un environnement sonore inspiré du voyage, entre chants traditionnels et musique électro, David Gauchard nous rapproche d'un Pôle onirique et dérégulé ; il s'interroge, en compagnie des enfants, sur ce que nous faisons du monde. Les hommes, la nature, le climat, les animaux : où en sommes-nous ? Sur scène comme sur la glace, on trouve le beat-boxer L.O.S, les acteurs Emmanuelle Hiron et Nicolas Petisoff, servis par la poésie du rappeur de Psykick Lyrikah, Arm. Un tremblement de terre.

« Dans le Grand Nord, les nuits d'hiver sont longues, très longues. Mais on s'y fait, même si pendant plusieurs mois il ne fait clair que quelques heures par jour et que la noirceur s'installe en tout début d'après-midi.

Là-haut, chacun sait que le plus beau spectacle auquel on puisse assister a lieu la nuit. Alors on s'habille chaudement après le souper et on s'en va marcher dehors. On s'éloigne du village, assez loin pour ne pas être gêné par la lumière des lampadaires et là, on lève la tête, puis on plonge les yeux dans le ciel en attendant le grand moment. Parfois il ne se passe rien mais lorsque cela se produit, c'est toujours le même émerveillement. Avec l'expérience, on finit par savoir reconnaître les signes qui annoncent le spectacle...

Rendez-vous à Kangiqsujuaq, notre porte d'entrée au Nunavik, terre des Inuit du Québec, le temps d'une grande expédition sur la banquise polaire.

Réaliser pour moi un rêve d'enfant. »

David Gauchard

# SUZETTE IN PROGRESS II



Dès **8 ans**

avec

**SIMON AESCHIMANN**

**EMMANUELLE**

**DESTREMAU**

**VINCENT HAENNI**

**FABRICE MELQUIOT**

distribution

en cours

Deuxième work-in-progress pour notre *Suzette* (inter)nationale, avant création du spectacle en 2016-2017. De nouvelles chansons seront écrites et composées, de nouveaux dialogues entre Suzette et son papa Didier ou sa Maman Delphine.

On en saura un peu plus sur la biographie de cette petite fille hors du commun, qui risque bien de devenir la meilleure amie de tous les enfants du coin et d'ailleurs. À l'heure où l'on écrit ces lignes, on ne sait toujours pas si c'est Simon Aeschimann qui interprètera Suzette. Ou Vincent Haenni. A moins qu'on opte pour Emmanuelle Destremau ? Peut-être pour un nouveau-venu ? Ah parce qu'il y a un nouveau-venu dans l'équipe ? Eh oui, il y a un nouveau... surprise !

JUIN

ven 3 19h

sam 4 17h

dim 5 17h

Conte en musique, récréation chantée, comédie musicale déréglée, grenier rempli de dingues, dancefloor théâtral, Suzette, ce sera tout ça à la fois ! Venez chanter et danser au rythme de chansons qui ne vont plus vous quitter.

SPONTANÉ • LE LABORATOIRE

# Le théâtre dit à l'enfant :

- Tu n'es pas seul.
  - Parfois, tu te sens seul, mais tu n'es pas seul.
    - Tu n'es pas simple.
- Le monde non plus n'est pas simple.
  - Il est complexe.
    - Tu es complexe.
    - C'est une chance, saisis-la.
  - Evidemment, tu rencontreras parfois des problèmes.
    - Tu en as déjà rencontré.
  - Tu as une petite boîte à trésors, que tu remplis chaque jour soigneusement, et dans cette boîte, parmi les trésors, on trouve aussi des problèmes.
  - Tout le monde a des problèmes.
    - C'est comme ça, c'est la vie.
    - Tu trouveras peut-être des solutions à tes problèmes.
  - Peut-être que quelqu'un t'aidera à trouver une solution ?
    - Sois courageux.
  - Ne baisse pas les bras trop facilement.
    - Tu n'es pas seul.
      - Tu n'es pas simple.
  - Tu es comme les casse-têtes chinois.
    - Et puis tu as besoin de poésie pour vivre, comme on a besoin de l'eau ou du pain.
  - Les poèmes sont tes amis.
- Les poèmes, qu'est-ce que c'est ?
  - Les poèmes, ce sont des textes qui interrogent et s'interrogent, sur le monde pas simple et les gens seuls, sur les problèmes qu'on rencontre, sur les casse-têtes du cœur et nos besoins vitaux.
    - Les poèmes, ce sont des mots qui en rencontrent d'autres, comme pour la première fois.
  - Le poète les a placés les uns près des autres, et ce n'est pas par hasard.
    - Sauf certains poètes qui connaissent très bien le hasard.
  - Le poète, les poètes sont tes amis.
    - Les poètes de théâtre, qui savent les mots, les voix, les corps, le temps et l'espace.
  - Tu sais, dans les poèmes, il n'y a pas que les mots amour, soleil, magie, étoile et soupir.
    - Parfois, il y a des gros mots dans les poèmes.
  - C'est possible ? tu te demandes. Mais ça abîme le poème ! tu te dis.
    - Les poèmes se nourrissent de tous les mots, parce qu'ils sont à l'image du monde, parce qu'ils ne craignent aucune réalité et parce que les voyous ont le droit, de temps en temps, d'aller lécher les belles vitrines des grandes avenues.
      - C'est la vie, aussi.
      - Les poèmes, c'est la vie aussi.
      - La vie pas simple.
  - La vie complexe.
    - Comme toi.

- Ça ne veut pas dire que tu vas tout comprendre aux poèmes, parce que comme eux, tu n'es pas simple, tu es complexe.
- Parfois, les poèmes, on ne les comprend pas, pas, toujours, pas toujours tout de suite. Des fois, on les regarde, on les écoute et on se dit : ça m'échappe.
  - C'est la vie aussi, quand ça échappe.
- Ne baisse pas les bras trop facilement.
- Laisse tourner dans ta tête et dans ton cœur le petit vélo du poème et demande-toi ce que tu ressens, à l'intérieur.
  - Sans vouloir comprendre à tout prix.
- En cherchant à sentir, juste sentir.
  - Tu verras naître des mots en toi, comme les petites lumières qui s'allument dans la ville, le soir.
    - Regarde-les.
  - Écoute-les.
    - Laisse-toi traverser.
- Fais-toi ton opinion.
  - Tu es le seul à savoir ce que le poème a à te dire.
  - Tu es le seul à savoir ce qui résonne de lui en toi.
- Tu comprendras bien vite que les poèmes et les enfants cultivent des mystères communs ; vous êtes faits de la même étoffe.
  - Les poèmes, ce ne sont pas que des mots.
- Parfois, c'est juste un corps qui se déplace en boitant, c'est un ballon qu'on empêche de s'envoler, un clown qui rote, une baleine de papier posée sur le sol.

- Parfois, ce sont deux corps qui jouent à se battre, pour que ça te soulage de l'envie de te battre.
- Ça dit : la vie, c'est ce que tu vois. Et tu vois tout, avec tes yeux de lynx et de découvreur.
  - Mais pas seulement.
- C'est aussi ce que tu ne vois pas.
  - L'invisible.
    - L'autrement.
    - Le caché.
    - L'en-dessous.
- L'au-delà.
  - Tout ça.
  - Et autre chose encore.
- Tu vois, c'est complexe.
  - C'est une chance, saisis-la.
    - Tu n'es pas seul.
- Le théâtre est là.
  - Les mots sont là.
  - Les autres, à côté de toi.
- Tu dois attendre beaucoup de la vie.
  - Parce que tu es l'enfant le plus important du monde.

Et je te regarde  
dans les yeux.



# LES ATELIERS DE PRATIQUE ARTISTIQUE

Am Stram Gram propose des ateliers de pratique artistique pour tous les âges, qui sont animés par une équipe de pédagogues et professionnels de la scène (comédiens, auteurs, metteurs en scène). En début de saison, une visite du théâtre et de ses coulisses est proposée à l'ensemble des groupes et, régulièrement, les artistes sont invités dans les ateliers pour des conversations et des échanges autour de leur pratique.

Les personnes participant aux ateliers d'Am Stram Gram – enfants, adolescents, adultes – sont plus que des spectateurs : des compagnons ! Ils bénéficient d'une carte de membre, qui leur donne accès gratuitement à l'ensemble des manifestations du Laboratoire Spontané. Les abonnés d'Am Stram Gram sont par ailleurs prioritaires dans l'attribution des places dans les différents ateliers.



## ATELIERS DESTINÉS AUX ENFANTS DE 8 À 12 ANS

Les ateliers offrent à l'enfant les outils qui lui permettent de **développer son imaginaire, le rapport à soi**, à l'autre, à l'espace, au texte, ainsi que ses capacités d'expression à travers son corps et sa voix. Technique vocale, rythmique, conscience du corps, écoute, concentration à travers des jeux, et bien sûr improvisation et interprétation de textes sont au programme. Une présentation de travail a lieu en fin d'année.

Les ateliers sont destinés aux enfants de 8 à 12 ans et ont lieu les mercredis après-midi (durée 1h30, 4 groupes différents) hors vacances scolaires. Ils sont animés par plusieurs intervenants : Mariama Sylla, Françoise Zimmermann, Ariane Catton Balabeau et Hélène Hudovernik.



## ATELIERS INTERGÉNÉRATIONNELS DE 13 À 120 ANS

Cet atelier est ouvert aux adolescents et aux adultes, à partir de 13 ans. Il propose un **espace intergénérationnel, où pratiquer ensemble l'écriture, la lecture à voix haute et le jeu théâtral en privilégiant l'écoute** et le développement personnel de tous les participants, quel que soit leur degré d'expérience. L'atelier est dirigé par Mariama Sylla, comédienne et pédagogue, et Fabrice Melquiot, écrivain et pédagogue.

La saison prochaine, deux ateliers intergénérationnels seront proposés : le lundi de 18h30 à 21h et le jeudi de 18h30 à 21h (hors vacances scolaires).



## ATELIERS D'ÉTÉ

Nous proposons également des ateliers d'été, du lundi 29 juin au vendredi 3 juillet 2015 (2h/jour) pour enfants (8 à 12 ans), adolescents (13 à 17 ans) et adultes (dès 18 ans). Pour l'année 2016, les dates seront fixées en cours de saison.

Renseignements et inscriptions aux ateliers d'Am Stram Gram :  
[mariama.sylla@amstramgram.ch](mailto:mariama.sylla@amstramgram.ch)



# AVEC LES SPECTATEURS

Lieu de création, le Théâtre Am Stram Gram s'engage auprès des spectateurs pour que la curiosité culturelle puisse grandir en chacun et chacune, quel que soit son âge.

L'équipe du théâtre travaille à favoriser l'accès au plus grand nombre, à encourager et accompagner les pratiques culturelles et artistiques. Le plaisir du spectacle vivant et la rencontre avec les artistes sont au cœur du projet. Assister à une répétition ouverte, participer à un atelier d'initiation artistique, rencontrer des artistes pour parler de leur création, découvrir la machinerie du théâtre, organiser une présentation de saison ou de spectacle pour un groupe, regarder une exposition ou un film... Découvrez dans les pages qui suivent, tous les possibles pour vivre le théâtre chacun à sa façon !

## DEVENIR COMPAGNON D'AM STRAM GRAM

Vous souhaitez vous investir davantage dans la vie d'Am Stram Gram, partager notre démarche, entretenir avec le théâtre un rapport privilégié ? Devenez Compagnon d'Am Stram Gram et rejoignez un théâtre qui accueille toutes les générations avec enthousiasme. Vous serez informé en priorité de toutes nos propositions (participer au comité de lecture à voix haute ou aux ateliers avec les artistes, être convié à une flashmob ou une consultation poétique, faire une visite privée du théâtre...) et pourrez assister gratuitement à l'ensemble des manifestations du Laboratoire Spontané (voir p.94).

## FAVORISER L'ACCÈS DE TOUS LES PUBLICS



### NON-FRANCOPHONES

Un certain nombre de nos spectacles sont accessibles aux personnes non-francophones. Ils sont signalés par la mention « Accessible for non-French speakers ». Certaines pièces sont également surtitrées en anglais.



### PERSONNES EN SITUATION DE PRÉCARITÉ

Depuis trois ans, des projets sont menés en partenariat avec plusieurs associations pour favoriser l'accès du public en situation de précarité sociale et/ou financière aux spectacles. Afin de leur permettre de franchir le seuil du théâtre, une sensibilisation (rencontre, atelier, visite) est notamment faite au préalable, et la venue au théâtre est systématiquement accompagnée d'un temps de rencontre et d'échange.



### PERSONNES AVEC UN HANDICAP

La grande salle, la petite salle et le foyer sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Certains spectacles sont naturellement accessibles aux personnes sourdes ou malentendantes. Avec le soutien de la Ville de Genève (service de la promotion culturelle), des représentations surtitrées, des présentations en langue des signes et des audiodescriptions à l'intention des personnes aveugles ou malvoyantes sont organisées. Ces mesures sont signalées dans notre programme et sur notre site.

Contact médiation 022 735 79 36 / [marion.vallee@amstramgram.ch](mailto:marion.vallee@amstramgram.ch)



# À LA RENCONTRE DES ARTISTES ET DU THÉÂTRE

Les activités proposées sont centrées sur **la découverte des arts de la scène via la rencontre avec des artistes** (écrivain, comédien, metteur en scène, scénographe, etc.) engagés dans un processus de création. L'expérimentation de l'expression artistique notamment - via l'écriture, la lecture à voix haute, le jeu ou les techniques théâtrales - permet à chacun et chacune de s'ouvrir à de nouvelles démarches artistiques et d'explorer la richesse et la vitalité (souvent méconnues) des écritures scéniques contemporaines pour l'Enfance et la Jeunesse. Afin de s'adresser à tous, sont privilégiées les démarches sensibles et d'ouverture aux autres, les activités intergénérationnelles et la gratuité.



## ATELIERS PARTICIPATIFS (FAMILLES, GROUPES, SCOLAIRES)

*1985 in Progress*, l'installation *La chambre de Kristoffer* ou *Bleu pour les oranges, rose pour les éléphants...* Les artistes de la saison sont plusieurs à vous associer à leur démarche artistique, à vous proposer rencontres, ateliers, interviews, dans le foyer d'Am Stram Gram ou sa Galerie de 7m<sup>2</sup>, mais aussi hors les murs, dans votre salon pourquoi pas !



## RÉPÉTITIONS OUVERTES ET RENCONTRES AU PLATEAU (FAMILLES, GROUPES, SCOLAIRES)

Nous vous donnons, pour chaque spectacle créé dans nos murs, la possibilité d'assister à une répétition ouverte ou de rencontrer les artistes à l'issue d'une représentation. Des accueils privilégiés peuvent être organisés à l'intention des groupes qui le souhaitent.



## ATELIERS DÉCOUVERTE (FAMILLES)

Cette saison, nous proposons aux familles quatre nouveaux ateliers autour de quatre spectacles. Ces ateliers sont animés par des artistes qui invitent adultes et enfants à découvrir leur démarche et à s'initier à une technique artistique. Les ateliers sont offerts en priorité aux Compagnons d'Am Stram Gram et à nos abonnés. Avec le soutien de la Fondation Ernst Göhner.



## VISITES DU THÉÂTRE (FAMILLES, GROUPES, SCOLAIRES)

Vous êtes un groupe, une classe, vous souhaitez découvrir l'envers du décor ? Contactez-nous. Nous organisons avec plaisir des visites gratuites des coulisses du théâtre, en lien avec le spectacle en cours et à partir de 15 personnes.



## FILMS

Ariane Catton Balabeau suit avec sa caméra chacune de nos créations. Ses films vous révèlent les secrets des coulisses et vous montrent le travail de tous ces artistes de l'ombre qui s'occupent du décor, des costumes, des accessoires... artistes sans qui le spectacle que vous venez de découvrir n'existerait pas ! Films à regarder confortablement installé dans les canapés d'Am Stram Gram ou chez soi, depuis notre site internet.

# Hermia

Je suis ta confiture ou ta femme ?  
Je veux bien rester les deux  
et que tu m'étales sur ta tartine  
tous les matins  
Un mariage  
c'est une bonne journée  
pour enterrer la hache de guerre  
Vous avez entendu  
Vous nous entendez  
Je sais que vous nous entendez  
très bien  
Je sais que vous vous entendez  
pour ne pas nous entendre

Extrait de *Cupidon est malade. Une rêverie autour du Songe d'une nuit d'été de Shakespeare*, Pauline Sales, 2014.

## THÉÂTRE ET TEXTES

Nous portons une attention particulière à faire mieux connaître la richesse et la diversité des écritures dramatiques contemporaines Enfance et Jeunesse. Découvrez les principales collections de cette part du théâtre contemporain et ses auteurs – avec qui nous entretenons des rapports étroits, par des commandes régulières de textes, des ateliers d'écriture, des performances collectives comme le Bal littéraire ou le Grand Opéra...



### LA VALISE-THÉÂTRE

Le théâtre invite à une appréhension ludique, dynamique, collective, du texte. Une cinquantaine de titres contemporains ont été sélectionnés et mis à disposition des élèves et des enseignants dans les établissements scolaires, ainsi que du public dans les bibliothèques partenaires. Retrouvez la présentation détaillée sur notre site.



### LE COMITÉ DE LECTURE À VOIX HAUTE

En dialogue avec les auteurs, le théâtre effectue tout au long de l'année un travail d'accompagnement autour de textes Enfance et Jeunesse. Le comité de lecture se saisit de certains d'entre eux et vous propose de les partager à voix haute et à plusieurs. Si vous souhaitez participer au comité, n'hésitez pas à nous contacter (3 soirées par an).



### FORMATIONS

Des journées de formation gratuites à Am Stram Gram sont organisées autour des écritures dramatiques contemporaines Enfance et Jeunesse. Destinées en priorité aux bibliothécaires, enseignants, médiateurs culturels, elles restent ouvertes à toute personne intéressée.



### LA COLLECTION L'ARCHE / AM STRAM GRAM

En collaboration avec les éditions théâtrales de L'Arche, la collection publie depuis 2012 des textes originaux créés à Am Stram Gram. Son projet : adresser une parole poétique à la jeunesse, à ses visages multiples, à son présent et son avenir, constituer au fil du temps un répertoire susceptible de rencontrer des jeunes gens, engagés ou non dans une démarche volontaire de spectateur de théâtre. Retrouvez la présentation détaillée des pièces sur notre site. Elles sont aussi disponibles à la librairie du théâtre et chez notre partenaire La Librerit, et on peut les retrouver et/ou commander dans toutes les bonnes librairies !



### LABO D'ÉCRITURE

Le Théâtre Am Stram Gram ouvre chaque année son Labo à celles et ceux qui s'intéressent à l'écriture pour le théâtre. On se réunit autour d'une grande table, où l'on parle théâtre, poésie, écriture. On lit à voix haute. On confronte. On provoque. On propose. Avec bienveillance, rigueur, exigence, délicatesse. Cinq jeunes auteurs sont sélectionnés sur la base de leurs écrits. Am Stram Gram leur permet de travailler régulièrement auprès d'auteurs confirmés et d'échanger sur les chantiers d'écriture soumis à la discussion (cinq journées / an). Cette année, interviendront Enzo Cormann, Emmanuelle Destremau, Samuel Gallet, Paulines Sales et Fabrice Melquiot. Avec le soutien de la Fondation Ernst Göhner.



# PUBLICS SCOLAIRES

Aller au théâtre avec sa classe, lors de représentations scolaires ou en soirée, comme organiser une rencontre avec un artiste, ou accueillir une représentation en classe, répond à une volonté partagée d'ouverture et d'initiation à l'art et à la culture : c'est vivre l'expérience active de spectateur, développer la fréquentation des lieux culturels, explorer le spectacle vivant et la création.



## LES DOSSIERS PÉDAGOGIQUES

Pour préparer les élèves au spectacle, des dossiers pédagogiques sont disponibles pour chaque spectacle, qui incluent des propositions « clé en main » d'activités préparatoires à mener avec vos élèves afin **d'ouvrir leur imaginaire et d'éveiller leur curiosité pour le spectacle qu'ils vont voir.**

Si vous le souhaitez, une personne de notre équipe peut **se rendre dans votre classe** pour sensibiliser les élèves.



## LES PARCOURS DE SPECTATEURS

Des actions avec les artistes des spectacles de la saison peuvent être mises en place pour votre classe dans le cadre d'un **parcours de spectateur.**

### Cela peut inclure :

- des ateliers d'écriture menés par des écrivains de théâtre
- une collaboration régulière avec un artiste dans le cadre de son projet de création
- des rencontres en classe avec les artistes
- une préparation spécifique au spectacle en assistant à une répétition
- des ateliers de pratique artistique
- la visite du théâtre, etc.



## RÉSIDENCES

Des résidences d'artistes en création dans les établissements scolaires sont mises en place dans le cadre du **Théâtre, c'est (dans ta) classe !** (voir présentation page suivante). **Le Grand Opéra**, une création in situ à l'issue d'une résidence d'une semaine qui investit tout l'établissement scolaire sera également proposée cette saison.



## FORMATION D'ENSEIGNANTS

En partenariat avec le DIP, le Théâtre Am Stram Gram propose aux enseignants des modules de formation autour du théâtre contemporain et des écritures dramatiques contemporaines Enfance et Jeunesse.

**Contact scolaires** 022 735 79 36 / [marion.vallee@amstramgram.ch](mailto:marion.vallee@amstramgram.ch)

# PUBLICS SCOLAIRES



## LE THÉÂTRE, C'EST (DANS TA) CLASSE !

Oui, la poésie enchante le quotidien. Oui, l'imaginaire doit être nourri, ici et maintenant. **Le Théâtre c'est (dans ta) classe !**, ce sont des pièces d'aujourd'hui au cœur des établissements scolaires du cycle et du secondaire II.

Chaque année depuis trois ans, Am Stram Gram passe commande de deux monologues à des écrivains contemporains, d'ici comme d'ailleurs (dont Rémi De Vos, Léonora Miano, Valérie Poirier...). Pour l'édition 15/16, ce seront les (jeunes) auteures suisse et française **Odile Cornuz** (*Saturnale, Cicatrice, Haut vol...*) et **Mariette Navarro** (*Alors Carcasse*, Prix Robert Walser du premier livre en 2012).

Ces textes originaux sont ensuite confiés à deux metteurs en scène désireux de quitter un instant les planches pour déployer leur art en classe. En 15/16, ce sera le genevois **Georges Guerreiro** pour le texte d'Odile Cornuz et **Alexis Armengol** pour celui de Mariette Navarro. Les répétitions ont lieu dans des établissements scolaires partenaires. Des élèves passent, observent, critiquent, questionnent, proposent, bref participent.

Au sortir des répétitions, les comédiens entament un grand voyage dans les établissements scolaires du canton : le théâtre va à la rencontre des élèves de 12 à 18 ans du collège et du centre de formation professionnelle technique, des cycles d'orientation et des écoles de culture générale et de commerce, du centre de transition professionnelle et des classes d'accueil...

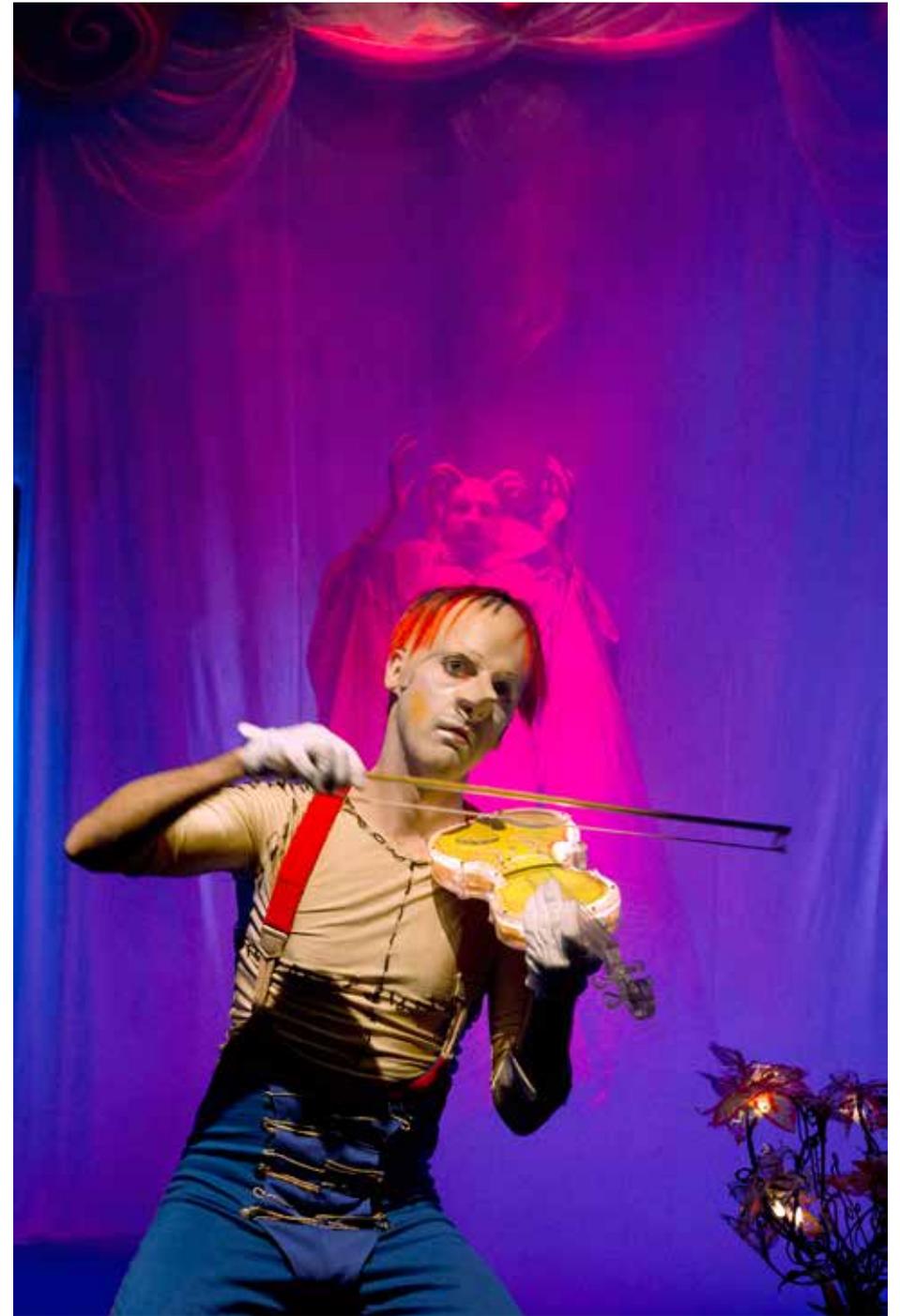
Imaginons la salle de classe. Le comédien ou la comédienne apparaît, sans décor ni artifices lumineux ou sonores, dans un rapport direct entre aire de jeu et auditoire. Théâtre à cru ; c'est la proximité de l'interprète et la force de la parole qui fondent l'assemblée théâtrale. Les murs de la classe tombent, les fenêtres s'ouvrent, l'imaginaire se déploie. La rencontre se poursuit par un échange entre l'interprète et les élèves. C'est quoi le théâtre ? De quoi ça parle ? Propos à chaud ; soi, les autres, le monde, convoqués dans la résonance des mots.

Le dispositif est produit par le Théâtre Am Stram Gram et Les Scènes du Jura Scène nationale. Environ 100 représentations sont organisées chaque année dans les classes du DIP (avec le soutien d'École et culture et de la Fondation Barbour) ainsi que dans les établissements privés partenaires, et touchent plus de 4000 élèves du canton de Genève. Le dispositif est également diffusé dans les cantons de Vaud, du Valais, de Neuchâtel, ainsi qu'en France voisine (Haute-Savoie, Ain, Jura français). Au total, ce sont chaque année environ 7500 jeunes qui participent au dispositif avec leurs enseignants.

# I was here

l'album photo pour  
tous ceux qui y étaient et  
tous ceux qui auraient voulu  
y être mais qui étaient punis

photographies Elisabeth Carecchio









# EN TOURNÉE

Faire vivre un spectacle au long cours, travailler à sa diffusion en Suisse et ailleurs, c'est la mission d'un théâtre de création comme le nôtre. Ces trois dernières saisons, nos créations ont été jouées plus de 250 fois en Suisse et en France, dans les théâtres sensibles à notre démarche, aux oeuvres proposées et aux artistes qui les conçoivent. Saluons le *Frankenstein* mis en scène par Paul Desveaux en 2012-2013, qui entre en sommeil après 120 représentations. Merci à sa belle équipe, nous n'oublierons pas Mary Shelley, ni cette nuit de 1816 au bord du lac Léman. Les formes monologuées du *Théâtre c'est (dans ta) classe !* ont été, quant à elles, représentées plus de 640 fois dans les établissements scolaires des cantons de Genève, de Neuchâtel, de Vaud et du Valais, ainsi qu'en France voisine et jusqu'en Bretagne. Cette saison encore, Am Stram Gram prend la route avec quatre spectacles et deux dispositifs du Laboratoire Spontané pour 125 représentations en tournée dans plus de vingt théâtres.

## MÜNCHHAUSEN ?

**Théâtre / Dès 7 ans / durée 1h (env.)**

Texte **Fabrice Melquiot** / Mise en scène **Joan Mompert** / D'après *Le Baron de Münchhausen* de **R. E. Raspe** et **G. A. Bürger**



Création en septembre 2015 au Théâtre Am Stram Gram. Voir présentation p.7

### DATES

<b>Du 28 au 30 octobre 2015</b>	<b>Théâtre du Passage, Neuchâtel</b>
<b>Du 8 au 10 novembre 2015</b>	<b>Théâtre Benno Besson, Yverdon-les-Bains</b>
<b>Du 17 au 19 novembre 2015</b>	<b>Le Granit, Scène nationale de Belfort</b>
<b>Du 21 au 24 novembre 2015</b>	<b>Nuithonie, Villars-sur-Glâne</b>
<b>Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2015</b>	<b>Petit Théâtre de Lausanne</b>

Avec **Melanie Bauer, Baptiste Gillieron, Jacques Michel, Christian Scheidt, Bastien Semenzato** / Scénographie **Cristian Taraborelli** / Musique **Simon Aeschmann** / Enregistrée par l'Ensemble **Contrechamps** / Univers sonore **William Fournier** / Vidéo **Brian Tornay** / Technicien vidéo **Stéphane Gattoni** / Lumière **Yann Gioria** / Maquillage, coiffures, postiches **Cécile Kretschmar** assistée de **Malika Stälhi** / accessoires **Valérie Margot** / **Production** Théâtre Am Stram Gram - Genève, Le petit théâtre - Lausanne, L'Ensemble Contrechamps - Genève, Cie Llum Teatre. Avec le soutien du Service culturel Migros.

## L'HISTOIRE DU SOLDAT

**Théâtre & musique / dès 7 ans / durée 1h**

Texte **C.-F. Ramuz** / Musique **Igor Stravinsky** / Mise en scène **Omar Porras** et le **Teatro Malandro**



Sur le chemin qui le ramène chez lui, son violon sur le dos, le soldat Joseph rencontre un mystérieux chasseur de papillons. Il lui propose un étrange troc : son instrument contre un livre magique prédisant l'avenir. Ce chef-d'œuvre musico-théâtral qui enchante grands et petits depuis sa création en 1918 à Lausanne est revisité magistralement par la compagnie genevoise du Teatro Malandro; maîtrise du jeu et des espaces, écriture scénique tonitruante, inventive, poétique, toujours surprenante !

### DATES

<b>Du 30 au 31 octobre 2015</b>	<b>Équilibre, Fribourg</b>
<b>Du 4 au 5 novembre 2015</b>	<b>Théâtre Benno Besson, Yverdon-les-Bains</b>
<b>Du 7 au 8 novembre 2015</b>	<b>Le Reflet, Théâtre de Vevey</b>
<b>Du 12 au 13 novembre 2015</b>	<b>Le Granit, Scène nationale de Belfort</b>
<b>Du 17 au 27 novembre 2015</b>	<b>Théâtre 71 Scène nationale de Malakoff</b>
<b>Du 2 au 3 décembre 2015</b>	<b>Théâtre de Caen</b>
<b>Du 16 au 22 décembre 2015</b>	<b>Théâtre du Nord, Lille</b>

Avec **Alexandre Ethève, Philippe Guoin, Maëlla Jan, Joan Mompert, Omar Porras\*** Et les solistes de l'Ensemble **Contrechamps** sous la direction de **Benoît Willmann** (\* en possible alternance) / Scénographie **Fredy et Omar Porras** / Masques **Fredy Porras** / Univers sonore **Emmanuel Nappey** / Lumière **Mathias Roche** / Costumes **Irene Schlatter** d'après la création de **María Galvez** / Effets spéciaux, accessoires **Laurent Boulanger** / **Coproduction** Théâtre Am Stram Gram, Genève, Teatro Malandro, Ensemble Contrechamps et Théâtre de Beauvoisin. Avec le soutien de la Loterie Romande, de la Fondation Leenaards et le parrainage de la Fondation Igor Stravinsky.

# LOLA FOLDING

Un conte rock de Brico Jardin

dès 8 ans / durée 50 mn

Texte **Marc Jeanneret** / Musique **Simon Aeschimann**



Ce conte rock de la compagnie genevoise Brico Jardin raconte comment une petite fille happée par un album de famille rempli de photographies vivantes part à la rencontre de son passé familial et des surprises qu'il recèle. Tous les albums de famille fourmillent de cachotteries. Celui des Folding abrite un univers en folie.

## DATES

Du 17 au 18 novembre 2015

Les Passerelles Pontault-Combault

Du 20 au 21 novembre 2015

Les Halles de Sierre

Texte **Marc Jeanneret** / Musique **Simon Aeschimann** / Avec **Mariama Sylla** ou **Yael Miller**, **Simon Aeschimann**, **Pascal Jean**, **Marc Jeanneret** ou **Stéphane Augsburger**, **Stéphane Mayer** / Mise en scène & décor **Ariane Catton Balabeau** et **Brico Jardin** / Création lumière **Yvan Cavazzana** / Sonorisation et régie vidéo **Christophe Suchet** / Films d'animation **Janice Siegrist** / Costumes **Verena Dubach** et **Marion Schmid** / Construction décor **Ateliers du Lignon** / Construction machine **Guillaume Arlaud**

**Coproduction** Compagnie Brico Jardin et Théâtre Am Stram Gram, Genève. Avec le soutien de la Société Suisse des Auteurs, de la Fondation Ernst Göhner, de la Loterie Romande, de l'Etat de Genève, de la Fondation Barbour et de Pro Helvetia. Création mars 2014 au Théâtre Am Stram Gram, Genève.

# CUPIDON EST MALADE

Une rêverie autour du *Songe d'une nuit d'été* de William Shakespeare

Théâtre musical / dès 8 ans / durée 1h

Texte **Pauline Sales** / Mise en scène **Jean Bellorini**



Le jour du mariage de leurs parents, qui scelle la nouvelle recomposition familiale, Tine et Robin ripostent en orchestrant une série de sortilèges amoureux... Et ça marche, mais comme tout dans la vie, jamais comme on l'avait pensé !

## DATES

Le 3 novembre 2015

Le Préau, CDR de Normandie - Vire

Du 5 au 6 novembre 2015

Théâtre municipal de Coutances

Du 12 au 13 novembre 2015

Centre culturel le Figuier blanc (Argenteuil)

Du 26 au 27 novembre 2015

Cratère, Scène nationale d'Alès

Du 15 au 17 décembre 2015

Le Grand T, théâtre de Loire-Atlantique (Nantes)

Du 12 au 16 janvier 2016

Théâtre national de Bretagne-Rennes CDN

Du 26 au 27 janvier 2016

Les Scènes du Jura, Scène nationale

Du 21 au 22 février 2016

Théâtre du Passage, Neuchâtel

Du 10 au 11 mars 2016

Théâtre de Lorient Centre dramatique national

Du 24 au 27 mars 2016

L'Apostrophe Scène nationale Cergy-Pontoise

Du 17 au 21 mai 2016

Théâtre national de Toulouse

Avec **Olivia Chatain\***, **Nathalie Cuenet**, **Mathieu Delmonté**, **Pierre-Isaïe Duc**, **Aurélie Edeline\***, **Julien Gaspar** (\*comédiennes permanentes du Préau), et les musiciens **Michalis Boliakis** et **Hugo Sablic**. Une commande de **Fabrice Melquiot** pour le **Théâtre Am Stram Gram**. **Coproduction** Théâtre Am Stram Gram - Genève, Le Préau CDR de Basse-Normandie - Vire et Théâtre Gérard Philipe, CDN de Saint-Denis, avec la participation artistique du Jeune Théâtre National. Avec le soutien du Service culturel Migros Genève et des Maisons Mainou de Vandoeuvres.

# BAL LITTÉRAIRE

Dès 7 ans / Durée 1h30 env.



Le théâtre est transformé : les spectateurs sont en piste, sous la boule à facettes, les auteurs livrent en chœur une histoire écrite à huit mains dans un temps record pour un Bal Littéraire unique. Règle du jeu : chaque épisode se termine par le titre du morceau qui suit et sur lequel vous êtes invités à danser. Pour petites et grandes personnes ; familles d'ici et d'ailleurs. Bienvenue au Bal !

## DATES

Le 13 novembre 2015	Bibliothèque d'Art San Giorgio in Poggiale, Bologne, Italie
Le 22 novembre 2015	Les Halles de Sierre
Le 13 février 2016	Le Reflet, Théâtre de Vevey
Le 13 mai 2016	Théâtre Benno Besson, Yverdon-les-Bains
Le 20 mai 2016	Théâtre Kléber-Méleau, Renens-Malley

Une production du Théâtre Am Stram Gram, Genève / Avec quatre écrivains, dont un DJ

## LE TLH DONNE CARTE BLANCHE À AM STRAM GRAM

Am Stram Gram voyage ! Un bal littéraire, un loto poétique, deux représentations de *Lola Folding* : c'est notre réponse à la carte blanche proposée par le Théâtre des Halles de Sierre. Ami valaisan, nous te ferons danser, chanter, gagner des poèmes, des étreintes et des boîtes de chocolats ! Que tu sois enfant en bouton, jeune bourgeonné, adulte en fleur ou vieux fanant, viens vivre avec nous cette semaine de performances et de spectacle. Ami genevois, prends un train ou une voiture, rejoins-nous en Valais, c'est à deux pas ! Sierre ta ceinture, en route !

# LOTO POÉTIQUE

Un vrai loto, dès 7 ans / Accessible to non-French speakers / Durée 2h env.



Non, nous ne craignons pas de mettre en contact un saucisson vaudois et la poésie de Louis Aragon ! Nous lançons les cotillons comme nous courons vers les beaux silences chargés que la poésie sait inventer ; avec le même appétit, la même énergie. Avec le groupe God save the Quine, c'est une fête pour les enfants, les jeunes et les adultes, qui peuvent s'asseoir à la même table et se coucher tard, chanter, rire, espérer, trembler, gagner, perdre, espérer encore, écouter, découvrir...

## DATES

Le 4 octobre 2015	Nuithonie, Villars-sur-Glâne
Le 18 novembre 2015	Les Halles de Sierre
Les 4, 5, 9 et 16 déc. 2015	Le Dôme-Théâtre, Albertville et Savoie
Le 30 janvier 2016	Théâtre du Crochetan, Monthey (salle de la gare)

Une production du Théâtre Am Stram Gram, Genève. Avec Emmanuelle Destremau, Man's One, Fabrice Melquiot et le groupe God Save the Quine : Adrien Rossier, Jean-Baptiste Bauer, Pierre-André Bauer.

# CRÉDITS

Plusieurs théâtres sont des partenaires privilégiés d'Am Stram Gram. Ensemble, nous créons et coproduisons des spectacles, veillons à leur diffusion et leur rayonnement, accompagnons des artistes dans leur démarche, partageons points de vue et réflexions sur la création accessible aux enfants et/ou aux adolescents. Nous sommes attachés aux écritures théâtrales, chorégraphiques, musicales ou circassiennes, aux spectacles intégrant les technologies nouvelles, à toute forme de tissage des langages. Nous inventons, entre nos territoires, des passerelles en actes.

## CRÉATIONS

### MÜNCHHAUSEN

**Production** Théâtre Am Stram Gram - Genève, Le petit théâtre - Lausanne, l'Ensemble Contrechamps - Genève, Cie Llum Teatre. **Avec le soutien** du Service culturel Migros.

### JEAN-LUC

**Production** Théâtre Am Stram Gram, Genève.

### ET DANS LE CADRE DU LABORATOIRE SPONTANÉ

« **Les Yeux Bandés** », « **Le Loto Poétique** », « **Les Enfants du Monde** », « **Cette année Noël est annulé** », « **1985 in progress** », produits par le Théâtre Am Stram Gram, Genève.

« **Party littéraire** », produit par le Théâtre Am Stram Gram, le Théâtre de Carouge et le Théâtre de Poche.

« **Suzette in progress** », produit par le Théâtre Am Stram Gram, **avec le soutien** des Maisons Mainou.

## COPRODUCTIONS

### COSMOS 110

**Production** Compagnie L'Organisation **en coproduction** avec le Théâtre Am Stram Gram, Genève. **Avec le soutien** du théâtre Le Grand Bleu à Lille.

### BLEU POUR LES ORANGES, ROSE POUR LES ÉLÉPHANTS

**Production** Théâtre Am Stram Gram Genève, Le Pommier Neuchâtel, L'Echandole Yverdon, Oriental Vevey, MQC Chailly. **Avec le soutien** de la Ville de Lausanne et de l'Etat de Vaud

### LE THÉÂTRE C'EST (DANS TA) CLASSE

**Coproduction** Théâtre Am Stram Gram, Genève et Les Scènes du Jura, Scène nationale.

## ACCUEILS

### CACHÉ DANS SON BUISSON DE LAVANDE CYRANO SENTAIT BON LA LESSIVE

**Production déléguée** Cie Hecho en casa **Coproduction** Agglomération Sud Pays basque, Ville d'Anglet, Scène de

Pays Baxe Nafarroa, Centre culturel de Terrasson - L'imagiscène. **Avec le soutien** de l'Office Artistique Région Aquitaine (OARA) et du Chantier théâtre, la DRAC Aquitaine, le Conseil général des Pyrénées-Atlantiques et la SPEDIDAM. **Remerciements** à l'association Accords et à Biarritz Culture.

### J'AI HORREUR DU PRINTEMPS

**D'après** l'album de bande-dessinée «Le Petit Cirque» publié par Dargaud. **Production** Happés - théâtre vertical **en coproduction** avec La Ferme du Buisson - Scène nationale de Marne-la-Vallée, Le Grand T - Théâtre de Loire-Atlantique, Le Cratère - Scène nationale d'Alès. **Avec le soutien** de La Brèche Pôle national des arts du cirque de Basse-Normandie Cherbourg-Octeville, le Conseil régional Languedoc-Roussillon, le Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Languedoc-Roussillon, le CNV-Centre National de la Chanson, des Variétés et du jazz, Arcadi Île-de-France/Dispositif d'accompagnements, la SPEDIDAM

## VIELLEICHT

**Production** Happés - théâtre vertical **en coproduction avec** La Verrerie d'Alès Pôle national cirque Languedoc-Roussillon, Le Carré - Les Colonnes Scène conventionnée Saint-Médard-en-Jalles Blanquefort, Scène Nationale d'Aubusson Théâtre Jean Lurçat, Les Migrateurs Associés pour les arts du cirque à Strasbourg, La Filature Scène nationale Mulhouse, Théâtre Vidy-Lausanne. **Avec le soutien** de Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines Scène nationale, La Passerelle Scène nationale de Gap, Conseil général du Gard, Conseil Régional Languedoc-Roussillon, Ministère de la Culture et de la Communication DGCA et DRAC Languedoc-Roussillon.

## BLANCHE-NEIGE OU LA CHUTE DU MUR DE BERLIN

**Production** La Cordonnerie **en coproduction avec** Théâtre de la Ville, Le Manège de Reims Scène Nationale, Théâtre de Villefranche-sur-Saône, Maison des Arts Scène Nationale de Créteil et du Val de Marne, Le Granit Scène nationale Belfort, Nouveau théâtre de Montreuil Centre dramatique national. **Avec l'aide** du Théâtre de St-Quentin-en-Yvelines Scène nationale et **le soutien** de Région Rhône-Alpes.

## KANT

**Production** Compagnie Ex voto à la lune **en coproduction avec** C.D.A. d'Enghien les Bains, Le Granit Scène nationale Belfort, L-EST/Laboratoire Européen Spectacle vivant et Transmédia en préfiguration. **Avec l'aide** de la DRAC Île de France, Arcadi Île de France - dispositif Dicréam. L'Arche est éditeur et agent théâtral du texte représenté.

## CONTES ABRACADABRANTS

**Coproduction** Cie de L'éfrangeté et Equilibre-Nuithonie Fribourg. **Avec le soutien** de Etat de Fribourg, Ville de Bulle, Loterie Romande, Paul Schiller Stiftung, La Fondation suisse des artistes interprètes SIS, et du Fonds d'encouragement à l'emploi des intermittents genevois.

## INUK

**Production** L'unijambiste **en coproduction avec** Espace Malraux Scène nationale de Chambéry et de la Savoie, Espace Jean Legendre Scène nationale de l'Oise en préfiguration, Théâtre de Villefranche sur Saône, Théâtre de l'Union Centre dramatique national du Limousin, Festival des Francophonies en Limousin, La Filature Scène nationale de Mulhouse, Maison des Arts Scène nationale de Créteil et du Val de Marne, Le Grand Bleu Lille, Centre dramatique régional de Tours – Théâtre Olympia. L'unijambiste est compagnie associée à l'Espace Malraux Scène nationale de Chambéry et de la Savoie, au Théâtre de Villefranche sur Saône, en résidence à l'Espace Jean Legendre Scène nationale de l'Oise en préfiguration, et conventionnée par la Région Limousin et par le Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Limousin.

# NOS PARTENAIRES

Le Théâtre Am Stram Gram est subventionné par **La Ville de Genève** et la **République et canton de Genève**.



Le Théâtre Am Stram Gram bénéficie du soutien du **Service culturel Migros Genève**, de **la Loterie Romande**, et de la **Fondation Ernst Göhner**.



[www.entraide.ch](http://www.entraide.ch)

ERNST GÖHNER STIFTUNG

Partenaires médias



LE COURRIER



Go Out!  
LE MAGAZINE CULTUREL  
GENEVOIS

# MANIFESTATIONS

Dans le cadre de partenariats, le Théâtre Am Stram Gram accueille également dans ses murs plusieurs manifestations hors programmation pendant l'année :

Le Théâtre Am Stram Gram est partenaire de la **Fête du Théâtre**, chaque année à l'automne. [www.fetedutheatre.ch](http://www.fetedutheatre.ch)

Le Théâtre Am Stram Gram participe également aux **Journées européennes des métiers d'art** (JEMA) en avril, proposant des rencontres et des ateliers gratuits au théâtre.

## Accueil de la filière pré-professionnelle du Conservatoire

Samedi 30 avril 2016 à 20h / Dimanche 1<sup>er</sup> mai 2016 à 17h

Am Stram Gram vous invite à découvrir le spectacle annuel de la filière pré-professionnelle du département danse du Conservatoire Populaire. Tout au long de l'année, une quarantaine d'élèves s'investit quotidiennement avec passion et implication dans un travail exigeant. Des chorégraphies élaborées par les enseignants pour les disciplines classique, contemporain et jazz permettent aux jeunes danseurs d'appréhender le travail scénique, la discipline des répétitions et l'engagement artistique. Venez partager avec nous ce moment d'énergie, d'élégance et de générosité.



# AM STRAM GRAM

## UN THÉÂTRE DE CRÉATION POUR TOUS

Le Théâtre Am Stram Gram de Genève, fondé par Dominique Catton et Nathalie Nath en 1974, a été un des premiers « théâtres pour la jeunesse » et est devenu une référence au niveau européen pour la qualité des spectacles qu'il crée et propose chaque année. Le Théâtre Am Stram Gram est dirigé depuis 2012 par Fabrice Melquiott.

Lieu pluridisciplinaire, le Théâtre Am Stram Gram s'adresse à tous les publics, dès le plus jeune âge. L'enfance y est, pour l'équipe qui l'anime et pour les artistes qui s'y produisent, un espace-temps à explorer pour le traduire en formes, une source de mémoire et d'imaginaire, un enjeu artistique, culturel et politique majeur. Nous souhaitons affirmer l'idée d'un théâtre service public, transgénérationnel, qui n'exclura personne de son assemblée : enfants, adolescents, adultes. Nos attentes et nos missions : faire émerger des questions, bousculer des perceptions, placer l'Enfance et la Jeunesse au cœur de nos problématiques et de nos enjeux, reconnaître, à travers des formes esthétiques variées, la force du verbe et des images, ainsi que la diversité culturelle qui est la chance de notre époque.



En 1992, la Ville de Genève a construit le Théâtre Am Stram Gram, doté d'une salle de 340 places.

**Ouverture** 10,20m  
**Hauteur du cadre** 5,68m  
**Profondeur avec décrochement** 10,40m  
**sans décrochement** 8,60m  
**Hauteur sous porteuses** 12,70m

Pour les répétitions, l'accueil et la création de petites formes, Am Stram Gram dispose d'une seconde salle, entièrement modulable, pouvant accueillir jusqu'à 100 spectateurs.

# LE THÉÂTRE, UN LIEU À VIVRE !

Le Foyer d'Am Stram Gram est ouvert une heure avant et après la représentation.

## LA GALERIE DE 7 M<sup>2</sup>

Dans les musées, entre l'œuvre et moi, se glissent souvent des silhouettes peu conscientes de leur densité : grands maigres bancals, petites rondes au Papa vitrier, vieilles mises en plis argentées, crânes chauves, brosses impeccables, crinières adolescentes... Bref, un tas d'obstacles insupportables qui obstruent l'horizon et gâchent mon plaisir. Au Théâtre Am Stram Gram, je ne rencontre pas ce problème. Dans la Galerie de 7m<sup>2</sup>, je peux être seul avec l'œuvre exposée. C'est comme une grande cabine de plage aux parois transparentes. J'ouvre la porte, j'entre, je me tiens là. Face à moi, un tableau, un dessin, une sculpture, une installation... Dans ce mini-musée où mon regard est roi.

## LES FILMS D'ARIANE

Portraits d'enfants, portraits de quartiers, portraits d'Am Stram Gram et de son équipe, teasers des créations... Le travail d'Ariane Catton Balabeau naît dans les interstices, dans le dialogue et l'écoute, dans les coulisses du théâtre et les méandres de la rue. Une autre manière de faire se rencontrer les enfants, la ville, le théâtre et les spectacles. À retrouver sur les écrans du foyer du théâtre et sur notre site [www.amstramgram.ch](http://www.amstramgram.ch), dans la rubrique Les Films d'Ariane.

## LIRE AU THÉÂTRE

En partenariat avec l'Espace jeunesse de la Bibliothèque municipale des Eaux-Vives, Am Stram Gram propose au public un choix de livres en lien avec la programmation de chaque saison. BD, albums, romans et documentaires sont en libre consultation dans le hall du théâtre, pour s'offrir un temps à soi, bouquiner, se cultiver en toute tranquillité, avant ou après le spectacle !

## LA LIBRAIRIE

La librairie d'Am Stram Gram est ouverte dans le hall du théâtre les soirs de spectacle, une heure avant et une heure après la représentation. Elle propose une sélection d'ouvrages en lien avec la programmation.

En partenariat avec La Librerit (1, place du Marché, Carouge - [www.lalibrerit.ch](http://www.lalibrerit.ch))

## LE BAR

À l'ombre de nos arbres et sous la verrière du théâtre, le Bar est un espace d'échanges : les conversations y vont bon train et les enfants y dansent. Vous y trouverez un choix de tartes et de sandwiches pour vous restaurer. Nous proposons en priorité des produits locaux issus de producteurs genevois.

# L'ÉQUIPE

direction artistique et générale  
**FABRICE MELQUIOT**

direction administrative  
**PIERRE-ANDRÉ BAUER**

responsable relations publiques  
et communication  
**MARION VALLÉE**

secrétariat et administration  
**OLGA PAEZ**

comptabilité  
**ARANTXA BADIA**

responsable technique  
**REMI FURRER**

régisseur plateau  
**XAVIER THIEN**

apprenti techniscéniste  
**GAUTIER TEUSCHER**

maintenance  
**RAFAEL LOPEZ**

accueil du public  
**LUCY RUEGG ET TOUTE L'ÉQUIPE**

bar du théâtre  
**SARAH LIS, CHINE CURCHOD,  
MAEVA PASQUIER, ALIZÉ RIONDEL**

travail vidéo  
**ARIANE CATTON BALABEAU**

coordination des ateliers  
**MARIAMA SYLLA**

conception et réalisation graphique  
**JEANNE ROUALET**

À l'équipe permanente se joignent de nombreux artistes et techniciens, ainsi que des stagiaires.

Le Théâtre Am Stram Gram est une fondation de droit privé

président  
**CLAUDE ABERLE**

membres  
**JEAN-FRANÇOIS ROHRBASSER  
CATHERINE TINIVELLA AESCHIMANN  
BÉATRICE ZAWODNIK  
MARIAM MAHDAVI**

## LE PROGRAMME

conception & réalisation graphique  
**JEANNE ROUALET**

impression  
**ATAR ROTO PRESSE SA**

crédits photographiques  
**ELISABETH CARECCHIO  
JEANNE ROUALET**

# INFORMATIONS PRATIQUES

## Le Théâtre Am Stram Gram

56 route de Frontenex,  
CH 1207 Genève  
Tél 022 735 79 24 (location)  
Tél 022 735 79 31 (administration)  
www.amstramgram.ch  
info@amstramgram.ch

Du lundi au vendredi  
de 8h30 à 12h30  
et de 13h30 à 17h30

## Pour vous rendre au théâtre

Bus 1, 9 / arrêt 31-Décembre  
Tram 12 / arrêt ch. de Roches  
Parking Eaux-Vives 2000 (sauf le dim.)  
Parking Villereuse

## TARIFS

Pour vous abonner, rendez-vous p.94

	SPECTACLES		LABO	
	ADULTES	ENFANTS & AVS	ADULTES	ENFANTS & AVS
NORMAL	25.-	16.-	16.-	12.-
ABONNÉS	18.-	12.-	16.-	12.-
GROUPES	18.-	12.-	16.-	12.-
PRO	15.-	-	15.-	-
BILLETS RÉDUITS	10.-	10.-	10.-	10.-

## EN FAIRE CADEAU

Tout au long de la saison, faites plaisir à vos proches et offrez-leur des chèques cadeaux de la valeur d'un ou plusieurs spectacles, valables sur l'ensemble de la saison. Pour les commander, il suffit de nous téléphoner au 022 735 79 24.

## À SAVOIR

**Places en vente** au Service Culturel Migros Genève, rue du Prince, 7 **ou par téléphone** auprès du Théâtre Am Stram Gram, au 022 735 79 24, un mois avant le début des représentations du spectacle souhaité.

Les places ne sont pas numérotées, mais toutes offrent une bonne visibilité. Les billets ne sont ni échangés, ni remboursés. Un billet perdu n'est pas remplacé. Les spectacles commencent à l'heure. Les retardataires, y compris les abonnés, sont placés au mieux des possibilités de la salle.

**GRUPE / MAISON DE QUARTIER / CENTRE DE LOISIRS** Une place gratuite réservée aux accompagnants est offerte pour 10 entrées.



**Les billets « 20ans/20francs »** à 10.- sont subventionnés par la Ville de Genève, le Fonds intercommunal des communes genevoises et la République et canton de Genève.

**Le chéquier culture** est une mesure subventionnée par la Ville de Genève et les communes partenaires.



Les mesures en faveur des personnes en situation de handicap (gratuité pour les accompagnants), des bénéficiaires d'organismes sociaux (lots d'invitations) et des seniors membres d'un groupement d'âinés partenaire ou résidant dans un établissement de la FEGEMS (billets à 10.-) sont des mesures subventionnées par la Ville de Genève.

## SEPTEMBRE

ven	18	19h	Ouverture de saison	p.5
mar	29	19h	Münchhausen ?	p.7

## OCTOBRE

sam	3	17h	Münchhausen ?	p.7
dim	4	17h	Münchhausen ?	p.7
mar	6	19h	Münchhausen ?	p.7
sam	10	17h	Münchhausen ?	p.7
dim	11	17h	Münchhausen ?	p.7
mar	13	19h	Münchhausen ?	p.7
ven	16	19h	Münchhausen ?	p.7
sam	17	17h	Münchhausen ?	p.7
dim	18	17h	Münchhausen ?	p.7
mar	27	19h	Cyrano	p.11
ven	30	19h	Conversation Rebecca Dautremer	p.13
sam	31	17h	Cyrano	p.11

## NOVEMBRE

dim	1	17h	Cyrano	p.11
mar	10	19h	Cosmos 110	p.15
ven	13	19h	Cosmos 110	p.15
sam	14	17h	Cosmos 110	p.15
dim	15	17h	Cosmos 110	p.15
mar	24	19h	J'ai horreur du printemps	p.17
ven	27	19h	J'ai horreur du printemps	p.17
sam	28	17h	J'ai horreur du printemps	p.17
dim	29	17h	J'ai horreur du printemps	p.17

## DÉCEMBRE

mar	1	19h	VieLLeicht	p.19
mer	2	19h	VieLLeicht	p.19
mar	15	19h	Cette année, Noël est annulé	p.21
ven	18	19h	Cette année, Noël est annulé	p.21
sam	19	17h	Cette année, Noël est annulé	p.21
dim	20	17h	Cette année, Noël est annulé	p.21
mar	22	19h	Loto poétique	p.25

## JANVIER

ven	15	19h	Les enfants du monde	p.27
sam	16	17h	Les enfants du monde	p.27
dim	17	10h	La brioche des mioches	p.29
dim	17	17h	Les enfants du monde	p.27
mar	19	19h	Blanche-Neige	p.31
sam	23	17h	Blanche-Neige	p.31

dim	24	17h	Blanche-Neige	p.31
mer	27	15h	La brioche des mioches	p.29
dim	31	10h	La brioche des mioches	p.29

## FÉVRIER

mar	2	19h	Kant	p.33
sam	6	17h	Kant	p.33
dim	7	10h	La brioche des mioches	p.29
dim	7	17h	Kant	p.33
mer	10	15h	La brioche des mioches	p.29
dim	14	10h	La brioche des mioches	p.29
mar	23	19h	Bleu pour les oranges...	p.37
sam	27	17h	Bleu pour les oranges...	p.37
dim	28	17h	Bleu pour les oranges...	p.37

## MARS

sam	5	17h	Bleu pour les oranges...	p.37
dim	6	17h	Bleu pour les oranges...	p.37
mar	15	19h	Les contes abracadabrants	p.39
sam	19	17h	Les contes abracadabrants	p.39
dim	20	17h	Les contes abracadabrants	p.39

## AVRIL

mar	12	19h	Les Yeux bandés	p.43
mer	13	19h	Les Yeux bandés	p.43
ven	15	19h	Jean-Luc	p.45
sam	16	15h	Les Yeux bandés	p.43
sam	16	17h	Jean-Luc	p.45
sam	16	19h30	Party littéraire	p.49
dim	17	15h	Les Yeux bandés	p.43
dim	17	17h	Jean-Luc	p.45
sam	23	17h	Jean-Luc	p.45
dim	24	17h	Jean-Luc	p.45
ven	29	19h	1985 in progress	p.51
sam	30	17h	1985 in progress	p.51

## MAI

mar	17	19h	Inuk	p.53
sam	21	17h	Inuk	p.53
dim	22	17h	Inuk	p.53

## JUIN

ven	3	19h	Suzette in progress II	p.55
sam	4	17h	Suzette in progress II	p.55
dim	5	17h	Suzette in progress II	p.55

# ABONNEZ-VOUS !

## L'ABONNEMENT AM STRAM GRAM

Choix de trois spectacles minimum à des prix avantageux

Enfants, adolescents (- de 18 ans) et AVS 12 CHF par spectacle au lieu de 16 CHF  
Adultes 18 CHF par spectacle au lieu de 25 CHF  
Titulaires de la carte 20 ans / 20 francs et seniors membres d'un groupement  
d'aînés partenaires (Avivo, etc.) 10 CHF par spectacle

**C'est facile !** Un seul abonnement est transmissible pour toute la famille, avec la possibilité de choisir ses spectacles (au minimum 3 spectacles dans la saison).

**C'est avantageux !** L'abonnement vous fait bénéficier de prix réduits et vous recevrez vos billets à la maison.

**C'est sûr !** Vos places sont réservées bien avant l'ouverture de la billetterie de chaque spectacle.

**C'est flexible !** Si vous souhaitez ajouter un ou plusieurs spectacles au cours de la saison, le tarif abonnement s'applique toujours.

**Et c'est plaisant !** Vous avez un rapport privilégié avec l'équipe du Théâtre et êtes informés en priorité des événements organisés autour des spectacles. Vous profitez également d'offres spéciales (accès à des répétitions, ateliers, rencontres avec les artistes, visites gratuites du théâtre, expositions...)

## LE PASS INTÉGRAL

**Pour ne rien rater** Le Pass spectacles donne accès à l'ensemble des spectacles de la saison ainsi qu'à toutes les manifestations du Laboratoire Spontané.

Enfants, adolescents (- de 18 ans) et AVS 180 CHF  
Adultes 280 CHF

## LA CARTE DE COMPAGNON D'AM STRAM GRAM

**Pour participer** Le carte de compagnon donne accès à toutes les manifestations du Laboratoire Spontané et vous êtes prévenu en priorité de nos propositions autour des spectacles.

Enfants, adolescents (- de 18 ans) et AVS 80 CHF  
Adultes 100 CHF

## COMMENT S'ABONNER ?

Il vous suffit de remplir et de nous renvoyer le **bulletin ci-contre**

Vous pouvez également **vous abonner en ligne** sur notre site [www.amstramgram.ch](http://www.amstramgram.ch).

Nous vous conseillons volontiers au **022 735 79 24**.

**Votre abonnement sera confirmé à réception de votre versement (ou preuve de votre paiement).**

**Nous vous ferons parvenir vos billets par voie postale.**

## BULLETIN D'ABONNEMENT SAISON 2015/2016

Nous vous conseillons volontiers au **022 735 79 24**

**POUR S'ABONNER À AM STRAM GRAM, C'EST SIMPLE !**

# 1

• **Complétez les informations ci-dessous** (un seul bulletin par famille)

Nom et prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Localité : \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_ @ \_\_\_\_\_

# 2

• **Choisissez AU VERSO les dates de vos spectacles (3 minimum) et événements du Laboratoire Spontané.** La grille permet ensuite d'additionner le total à payer (NB sur le site, cela s'effectue automatiquement). Si vous sélectionnez le pass intégral, il est inutile d'additionner chaque spectacle.

# 3

• **Choisissez votre règlement**

- Bulletin de versement (encarté page suivante)
- Carte de crédit

Type de carte \_\_\_\_\_

N° de carte \_\_\_\_\_

Date d'échéance \_\_\_\_\_

Date et Signature \_\_\_\_\_

**à nous retourner à l'adresse suivante**

Théâtre Am Stram Gram, Route de Frontenex, 56  
Case postale 6583 / CH - 1211 Genève 6

**MERCI !**

## GRILLE D'ABONNEMENT

## SPECTACLES

CHOISIR AU MOINS 3 SPECTACLES

	NOMBRE DE PLACES					TOTAL
	DATE	HEURE	ENFANT	20/20, AVIVO	ADULTE	
MÜNCHHAUSEN ?			12 X	10 X	18 X	
CYRANO...			12 X	10 X	18 X	
COSMOS 110			12 X	10 X	18 X	
J'AI HORREUR DU PRINTEMPS			12 X	10 X	18 X	
VIELLEICHT			12 X	10 X	18 X	
BLANCHE-NEIGE...			12 X	10 X	18 X	
KANT			12 X	10 X	18 X	
BLEU POUR LES ORANGES...			12 X	10 X	18 X	
LES CONTES ABRACADABRANTS			12 X	10 X	18 X	
JEAN-LUC			12 X	10 X	18 X	
INUK			12 X	10 X	18 X	

## LE LABORATOIRE SPONTANÉ

REBECCA DAUTREMER	30 OCT	19H	12 X	10 X	16 X	
CETTE ANNÉE NOËL EST ANNULÉ			12 X	10 X	16 X	
LOTO POÉTIQUE	22 DÉC	19H	12 X	10 X	16 X	
LES ENFANTS DU MONDE			12 X	10 X	16 X	
LA BRIOCHE DES MIOCHES			12 X	10 X	16 X	
LES YEUX BANDÉS			12 X	10 X	16 X	
PARTY LITTÉRAIRE	16 AVR	19H30	12 X	10 X	16 X	
SUZETTE IN PROGRESS II			12 X	10 X	16 X	

## PASS INTÉGRAL

Vous avez choisi le pass intégral et nous vous en remercions ! Veuillez reporter vos choix de dates ci-dessus et nous retourner le bulletin d'abonnement.

180 X      180 X      280 X

## PASS FESTIVAL CTRL J

Pour les 15/25 ans, le Pass ouvre droit à une réduction supplémentaire (billets à 10.-) sur les spectacles pendant le festival. Le Pass ne dispense pas de réserver les places correspondant à chaque spectacle du festival dans la grille. Le Pass donne aussi accès gratuitement à toutes les animations du festival hors spectacles.

10 X      10 X      30 X

## CARTE DE COMPAGNON

Vous êtes désormais compagnon d'Am Stram Gram, bienvenue et merci de votre soutien ! Vous avez accès gratuitement à tous les Labos, veuillez reporter vos choix de dates ci-dessus. Vous serez également informés en priorité des ateliers avec les artistes et autres propositions autour de la programmation.

80 X      80 X      100 X

TOTAL CHF

RIEN  
NE SERT  
DE COURIR  
IL FAUT  
ALLER AU  
THÉÂTRE



AM  
STRAM  
GRAM

THÉÂTRE  
ENFANCE  
JEUNESSE